ZENBAT BURIJ
Aintzane Garate

ERREPORTAIA
Elgoibarko Jaiotza

EliifiGIIFIR11/A
98 urteari errepasoa

R[1.91:P,7,1M
Mari Karmen Elortza

13M
'Bai Euskarari'
kanpaina

BaRREN

1 98ko abenduaren 24a
urtea - 261. zkia

ELGOIBARKO ASTEKARIA

Elgoibarko Jaiotza
JGabonetake oparirili ederrena

BaRRENeko lantalde guztiaren izenean, Gabon zoriontsuak eta Urte Berri On!

Elgoibarko Udalak Jai zoriontsuak
opa dizkizue herritar guztioi

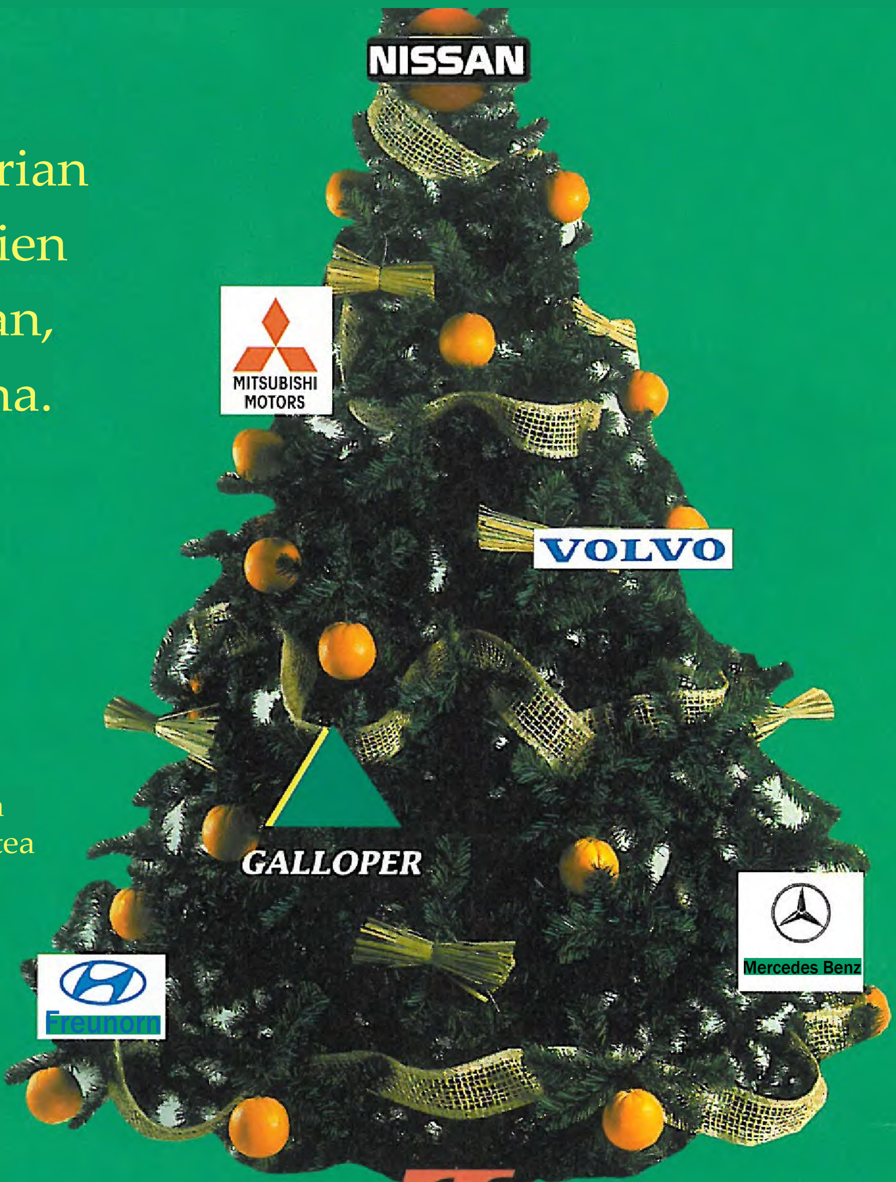
Urte Zaharra
ondo bukatu
eta Berria
hobeto hasi

ELGOIBARKO UDALA

Zorionak eta Urte Berri Onii

Urte berriaren atarian
nire lankide guztien
izenean eta nirean,
Bakea eta Zoriona.

Jose Ma Bamstiabengoa
Aldibi Autoak-eko gerentea



Aldibi

Olaso kalea, 23 - 20870 ELGOIBAR
Tel: 943 74 20 37 - Faxa: 943 74 35 24

Zigarrola kalea, 1 - 20500 **Arrasate**
Tel: 943 71 20 02 Faxa: 943 79 65 65

Mercedes-Benz
IZAR AUTOAK, S.L.

NISSAN
ALDIB1 AUTOAK, S. A.

opp;,/,
ALMOVIL, S. L.

v-ouvro
AUTO SUECIA

MITSUBISHI MOTORS
ALD1KAR AUTOAK, S. L.

HYUI7C11:11
MUSAKOLA AUTOAK, S.

,110-1(
1-101
Vnbtlo
k
11\11.\z:
ikastasoa

Hemendik aurrera larunbatetan klase intentsiboaki

"711111"1© "1":17/A

NAGUSIENTZAKO KLASEAK

ORDUTEGIA	MAILA	ORDUAK-ASTEKO
Goizez	Oinarrizkoa Ertaina Ertaina-altua	5ordu / 3ordu
Eguerdian 14:30 15:30	Ertaina	5ordu / 3ordu
Arratsaldez	Oinarrizkoa Ertaina Ertaina-altua	5ordu / 3ordu

Urtarrilean izena eman ezkero, matrikula doani

P. MUGURUZA, 8 • TEL/FAxA: 943 74 02 36 • TEL: 943 74 35 12 • E-MAIL: kensington@redestb.es
EGUZKI AUZOA, 7 • 20577 ANTZUOLA TEL: 943 78 70 30

AINTZANE GARATE

Atal hau ez da BARRENen editoriala. Urtero 15 lagun inguru aukeratzen dira eta txandan-txandan idazten dute. Kolaboratzaileen aukeraketa egiterakoan, besteak beste, pluraltasuna izaten dugu kontuan. Gaiari dagokionean, berriz, kolaboratzaile bakoitzak nahi duena aukeratzen du.

Bi hankadun astoei

Kaixo irakurleok: idatzi honekin amaitzen dut BARRENekin hartutako konpromezua eta beraz, meriturik izan ez arren, esango dizuet asko kostatzen zaidala zuengana euskaraz hurbiltzea. Abendua amaitu baino lehen, azken idatzi hau aurkeztu behar nuen baina ez nuen gai aproposik aurkitzen, eta hara non, gaur goizean, esnatu berri naizenean, Euskadi Irratiak, berri txar batekin piztu didan boligrafoa eta papera hartzeko gogoa!

Agian, hau azaldu orduko ez da notizia izango. Izan ere, hain azalekoak bihurtzen ari gara! Hala ere, oroimena astintzea ondo etorriko zaigula uste dut.

Aitor Zabaleta Real Sociedad taldeko zaletuaren heriotzaz ari naiz. Nik beti esaten dut, sentsaziorik gogorrenetarikoa egoera baten aurrean sentitzen den inpotentzia dela. Hori da nik honelako gauzekin sentitzen dudana, eta nola imajinatu zer pentsatuko duten senitartekoek...

Ezertarako ez nuke nahi politikan sartu, ezta gutxiago ere, baina hainbeste aldiz entzun behar izan dugu euskaldunok 'biolentoak' garela! Orain nik gustura galdetuko nieke bi hankadun asto horiei: 'biolentoak' nor dira? Galdera hau ez dut luzatzen orain ezbehar hau gertatu delako, sarritan probokazioak jasaten ditugulako baizik. Zer egiten zuen halako txoro batek futbol zelaian labanarekin? Denok dakigu, haserraldi batean nahi ez duguna ere esaten dugula, baina ohitura bezala horrela aritzen direnak gizartean kalitatate gutxikoak dira. Barruko gorrotoa atera behar dute lekuren batean eta zergatik ez futbol talde baten gerizpean? Agian, pertsona moduan egiteko gai ez direna, 'biolentzia'ren izarapean ezkutatu nahiko dute?

"Ezertarako ez nuke nahi politikan sartu, ezta gutxiago ere, baina hainbeste aldiz entzun behar izan dugu euskaidunok 'biolentoar garela! Orain nik gustura gaidetuko nieke bi hankadun asto horiei: Ibiolentoaki nor dira?"

Nire ustez hau ez da kirola inondik inora, eta ez du kirolarekin zerikusirik ere. Eta arduradunei honako hau galdetuko nieke: zein edo eta zer dago madarikatu hauen atzean? Zertan bihurtu da goi mailako kirola horrelakorik gertatzeko?

Zoritxarrez, askoz ere errazagoa da hau idaztea, arazoa konpontzea baino. Hala ere, ez duzue uste norbaitek zerbait egin beharko lukeela?

Barrak, Birrak eta Barreak

KoKoEK APFUZIRA EMAN NAM PU, KOMIKI HAU EGITEFAKoAN ANIMAWA A EZ. PUH-A FZTERIK JASAN.

BaRREN

Nafarroa enparantza, 2
20870 ELGO1BAR
☎ 943 74 41 12
Publizitatea:
943 74 37 04
Faxa: 943 74 37 04
E-maila: barren@topagunea.jalgi.com

ARGITARATZAILEA Elgoibarko Izarra
LAGUNTZA1LEA Elgoibarko Udala
ZUZENDAR1A Ainhoa Lodoso
KAZETARIAK Ainhoa Lodoso, Jasone Osoro
PUBLIZITATEA Miren Moreno
MAKETATZAILEA Bea Ansola
AomustaAzioA Amaia Martin
GERENTZEA Rafa Alvarez, M. Angeles Ortuoste.
KOLABORATZAILEAK Irati Agirreazaldegi, Ana Arletxe, Jose Mari Bastida, Mari Karmen Elorza, Maider Elustondo, Jon Eugi, Koldo Galdona, Aintzane Garale, Jon Garate, Juanito Gorostiza, Amaitz Gorrili, Alberto friondo, tñaki Jaio, KOKOE, Imanol Larrañaga, Nieves Loiola, Ongarri Zine Kluba, Asier Orbea, Julian Segundo, Jon Suarez, Anjel Ugarteburu, tban Urizar, Miren Vallejo.
AZALEKO ARGAZKIA Jesus M. Sarasua
BANAKETA ARDURADUNA Imanol Larrañaga
INPRIMATEGIA Gertu Koop. E.
TIRADA 4.000 ale
LEGE GORDAILUA SS-1038/92
ISSN 1139-1855

Elgoibarko Udalak, Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak eta Foru Aldundiak diruz lagundutako oldizkaria.

fundazioa
fundacir5n

'DANOBAT

GRUPO DANOBAT

HIESa denon arazoa da?

Orain dela egun batzuk, Enotatxok HIESari buruzko ekitaldiak antolatu zituen prebentzioaren alde eta VIH duten pertsonei elkartasuna adierazteko. Lehendabizi, Elgoibarko kolektibo eta herritar batzuei gure eskerrak luzatu nahi dizkiegu, bai euren presentziarengatik, bai Erregistroaren aurkako sinadurengatik, eta baita lazo gorria jartzeagatik ere. Ondoren, egun horietako ekitaldien balorazioa egiteaz bat, testu honen izenburuari buruzko eztabaida plazaratu nahi dugu:

- Gaztetxean izan zen seropositiboen Erregistroaren hitzaldian, partehartzea ondo egon zen eta mahaingurua oso interesgatTia iruditu zitzaigun.

- HIESaz hildakoen omenaldian eta giza-katean herritar gutxi ikusi genituen. Kanpotarrak egon ziren batez ere.

- Abenduaren leko kontzentrazioan asistentzia oso eskasa izan zen. Elgoibarko komunikabideak ez ziren agertu (E1 Correo izan ezik), ezta erakunde publikorik ere. Helburua zera zen: seropositiboen eta hauekin bizi direnen eskubideak bortxatzen dituen enrgistroaren aurka azaltzea. Bestalde, oso balkoi gutxitan jarri zen zapi zuria lazo goiTiarekin, dendak kenduta.

Hau guztia kontuan hartuta, HIESaren inguruan dagoen desinteres orokorra eta gizartearen geIdotasuna azpimarratu nahi ditugu.

Badirudi prebentzioa eta elkartasuna pertsona famatuen eginbeharra dela telebistan urtean behin agertzeko.

Jendearen ikuspuntua okerra dela somatzen dugu; botikei esker lortzen ari diren aurrerakuntzak direla-eta lasaitu egin gara. Gaur egungo egoera ikusita, ez dugu prebentzioa aintzat hartzen.

Seropostibikoekiko elkartasunik eta sentsibilitaterik ez dugu ikusten, arazoa denona izango ez balitz bezala. Hau agerian geratuko da Gobernuak seropositiboen Erregistroa egiten duenean. Bitartean, erakunde publikoek Giza Eskubideen 50.. urteurrena ospatuko dute.

Errotatxok bere buruari kritika egin dio, zuengana mezua helarazten jakin ez cluelako. Gure artean eztabaida sortu da gure lanaren bidea egokia den ala ez jakiteko. Eztabaidaren ostean Errotatxo kolektiboa ez bada desagertzen, gure helburuak zehaztu beharko ditugu beniz.

Interesatuoi zuen iritzia eta ikuspuntua ematea eskertuko genizueke: kolektiboaren papera, dinamikaren akatsak eta etorkizunerako irtenbideak.

Errotatxo Elkartea

ILan Baldintza Duin Batzuen Aldei

Idatzi honen bidez, 'Lan Baldintza Duin Batzuen Alde" ETTen aurkako talde berriaren hasiera iragarri nahi dizuegu elgoibartarroi. Gure lanaren helburua, hasiera-hasieratik, elgoibartar guztiak eta, bereziki gazteak, lanaldi mugatuko enpresek langilegoari sortzen dizkioten egoerei buruz informazioa ematea da, eskutiz bidez, kalean eta enpresen aurrean kontzentrazioak eginez, esaterako.

Horregatik, elgoibartar guztioi dei egiten dizuegu gure ekintzetan parte har dezazuen, ikasle zein langile. Azken batean, guztion arazoa da ETTen kontua: langileena. edozein momentuan langabezian gera daitezkeelako, eta baita ikasleona ere, lan munduan hasterakoan eskubide batzuk ditugulako. Aipagarria da langilegoaren soldataren zati garraintzitsu batekin geratzen direla ETTak.

Annaltzeko, berriz ere gure ekintzetan parte hartzeko deia egiten dizuegu.

Laster hasiko gara ekintzekin eta izango duzue hauen berri. Laster arte.

ETTei sua!!

Gazteontzako bizitza eta lan baldintza duinen aIde.

`Lan Baldintza Duin Batzuen Alde' Elkartea

BARRENek ez du bere gain hartzen IRITZIA eta ESKUTITZAK ataletan adierazitakoen erantzukizunik, Eskutitz guztiek ondo identilikatuta egon behar dute argitaratu ahal izateko,
Ez ahaztu datu hauek jartzea: **izen-abizenak, NAN** eta **telefono zenbakia.**

OHARRA:

Esku artean duzuen hau da urteko azken zenbakia. Hurrengoa URTARRILAREN 15EAN KALERATUKO DUGU. Ordura arte, ondo pasa Gabonak eta Urte Berri On!

KEXAK

• Pilar ikastetxeko mutil talde batek ondoko kexa eta eskaera azaldu nahi du: **"txakurrek kale erdian egiten dituzte beharrak eta gero hor geratzen dira. Jabeek ez dituzte jasotzen. Ezin al da txakurrentzako komunik jarri?**
Bestalde, Erretxindiko parkea oso gaizki dagoela salatu nahi dugu. Iturri bat eta kolunpioak jartzea ondo egongo litzateke".

TXALOAK

• Emakume batek **Artazo baserriaren aldeko jaialdiaren antolatzaileak txalotu nahi ditu.** "Honelako jaialdi bat antolatzeak daukan lan izugarda ikusita, publikoki errekonozimendua merezi dutela uste dut. **Txalo bat baita ere, Elgoibarko herriari.** Herriko Antzokia jendez beteta zegoen eta guztioi esker, Artazo baserria berriz, altxatzea lortuko dugu".

• "Herritar bat naiz eta zeharo harrituta geratu nintzen Elgoibarko Jaiotza ikustera joan nintzenean. Urtero egiten duten lana oso ederra izaten da baina begibistakoa da aurten sekula baino gehiago ahalegindu direla. **Txalorik eta zorionik beroenak Jaiotza egiten duzuon guztiontzat.** Eta herritar guztioi aholku bat: joan zaitezte Jaiotza ikustera, merezi du eta".

BAI, ESAN?

112

EGINgo dugu taldekoa

1999ko urtarrilean irtengo da kalera EGIN ordezkatuko duen egunkari berria, Ekainean Garzon epaileak EGIN ixteko erabakia hartu zuenetik, Euskal Herriko hainbat herritan egunkari berria martxan jartzeko batzordeak antolatu dira. 1.000 milioi lortzea da helburua. Elgoibarren ere bada lantalde bat eta bertako kidea den **Maite Izagirreri** deitu diogu gai honen intguruan berba egiteko.

- Azaroaren 29an aurkeztu zen proiektu berria, ezta? Bai, hala da. Azaroan aurkeztu genuen proiektu berria. Asko pentsatu eta gero, GARA izenarekin aurkeztu genuen Anoetako EGIN zaleen aurrean. Jorge Oteizak egindako logotipoa darama eta Mertxe Aizpurua usurbildarra da zuzendaria. GARAk hartutako konpromezua Euskal Herriko errealitatea azaltzea da; mugimendu eta sektore behartsuenei ahotsa ematea. Egunkari nazionala izango da, noski, Euskal Herriaren lurraldetasuna eta burujabetasuna defendatuko duena. Garbiago esateko, abertzalea eta ezkertiarra.

Zein dira berrikuntza nagusiak? Irudi aldetik dotoreagoa eta modernoagoa izango da. Eduki aldetik irakurle askoren nahiak asetuko dituen informazioa, kultura, kirola, denborapasak, zerbitzuak etab. izango ditu. Sorpresak ere badaude, baina ikusiko dituzue GARA eskuratzen duzuenean. Euskarari ere espazio gehiago emango zaio eta erabat berritzailea izango da frantsesek ere euren tartetxoa izango dutela, Hego Euskal Herrian gehiago irakur dadin.

- Zuen ustetan, zelako harrera izango du egunkari berriak? 20 urtean EGIN Euskal Herriko bigarren egunkaria izan dela kontuan izanik, nahiz eta salmentan boikota, oztopoak eta kontrako egoerak jasan (gogoratu EGIN itxi eta arduradunak espetxean daudela oraindik), dudarik ez daukagu GARAk sekulako harrera ona izango duela eta EGIN baino gehiago salduko dela.

Elgoibarko batzordean zentratuz, esango al diguzu zer den hilabeteotan egin duzuena? Elgoibarko 'EGINgo dugu' taldekoak jo eta ke gabiltza azken 3 hilabeteotan. Lehenengo batzarrean proiektu berria aurkeztu genien EGIN zaleei. Geroago, prentsaurrekoa ere egin genuen eta azkenik, dirua batzen gabiltza.

- Dirua biltzea izan da zuen zeregin nagusia. Nagusia ez dakit, baina neketsuena bai. EGINen salmenten arabera, Elgoibarri 8 milioi batzea tokatzen zitzaion, guztira 1.000 milioiko kopurua lortzeko.

Bete al duzue Elgoibarri zegokion helburua? Eta 1.000 milioiak lortzerik bai? Taldekook baiezko apustua egin genuen eta baita lortu ere. Dagoeneko 10 milioitik gora jaso ditugu eta oraindik kanpaina irekita dago. Nondik lortu diru gehiago? Nondik izango da ba, EGIN zaleen esku zabaletik! Atera kontu Elgoibarren badagoela proiektu honen zain dagoenik, eta beste herrietan, nik dakidala behintzat, berdin. Abenduaren amaieran, 1.000 milioi pasatzeko asmoa dugu, ziur.

Ilusioz espero dugu GARAren jaiotza eta guk eta zuek, denok edukiko dugu lekua GARAn.

Elgo'bdr hied RRAL 01 billurfij da

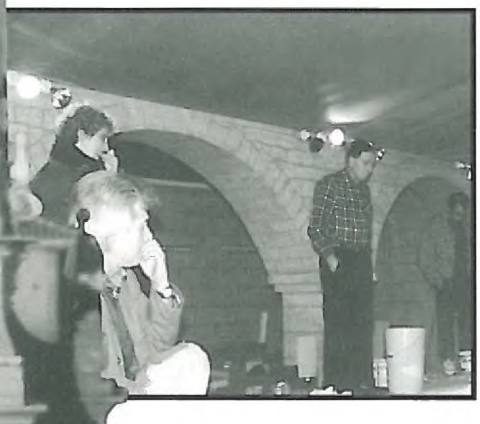
Urterik urte berrikuntzak egin eta ikusleak harrituta lagatzea ez da lan erraza. Horretan dihardute urte osoan Parrokiako Jaiotza prestatzen duen taldeko kideak eta, egia esan, aurtengo emaitza aho zabalik geratzekoa da. Izan ere, Leku-Ederreko lokalera inguratzen diren guztiek, gure herriaren birprodukzioa ikusi ahal izango dute: San Bartolome eliza, Udaletxea, erreka aldeko Errosario kaleko etxeak.... Ez da detailerik falta. Astelehenetik, hilak 21, ikusgai dago Leku-Ederreko lokalean.

Pepi da Jaiotzako familia osatzen duten kideen artean zaharrena. Izan ere, berau izan zen mugimendua jarri zioten estreinako irudia. Pepik egun osoa ematen du arropak garbitu eta garbitu eta ondoren, handiagoak eta ederragoak diren figurak jarri dituzten arren, guztien artean maitatuena izaten jarraitzen du. 4 cm. inguruko irudia dugu Pepi. Haren ostean egin dituztenek ia 15 cm. neurtzen dituzte. Bada alderik! Dena dela, guztiak irudikatu behar dira, itxura eman, jantziak egin, eta, nola ez, mugimendua eman. Guk ikusten dugun Jaiotzak bizirik dagoela dirudi eta horren atzean ahalegin eta neke handia dago, baina baita ilusioa ere.

20 URTEKO OHITURA

Denboran atzera egin behar da Parrokiako Jaiotza estreinakoz noiz jarri zen jakiteko. Badira 20 urte Gabon inguruan elizan Jaiotza txiki bat jarri zenetik, gaur egungoarekin zerikusirik ez zeukana. Kontua da, poliki poliki, irudi berriak sartzen hasi zirela, dekoratua hobetzen, argiak erabiltzen... Eta uste orduko, jaiotza txiki hura handitzen eta handitzen joan zen. inguruetako Jaiotzarik ikusgarriena bihurtu arte.

Kobazuloak, estalaktitak, ur-jauziak, eta bizirik zeuden arrainez betetako errekatxoa ohiko bihurtu dira Elgoibarko Jaiotzan. Esan digutenez. "erronka handia da urtero urtero berrikuntzaren bat asmatzea eta ideia berriak beti azaltzen diren arren, ideia horiek gauzatzeko lan asko egin behar da. Taldean badago urte osoa lanean pasa duenik eta, hala ere, azken orduan presaka eta harrapataka ibili behar izan dute inaugurazio egunerako dena prest izateko".



PARROKIATIK LEKU-EDERRERA

San Bartolome Parrokia berritzeko obrak hasi zituzten 1993an eta ezinezkoa izan zen Gabonetako Jaiotza bertan kokatzea. Pena zen obren eraginez Jaiotzarik ez jartzea eta beste lekuren baten bila aritu eta gero, Leku-Ederreko lokala eskaini zieten. Tokiak apropossa zirudien, metro karratu aldetik ondo zegoen eta, gainera, Parrokiaren ondo-ondoan. Ordutik gaur arte, kokagune hori izan du Jaiotzak nahiz eta, "gure asmoa, lehenbailehen Parrokiara bueltatzea izan. Azken batean, ez dugu ahaztu behar Parrokiako Jaiotza dela". Edozein modutan, Leku-Ederreko lokalak aukera berriak eskaini zizkien taldekideei. Esate baterako, lehenengo urtean hormak telaz estali eta margotu egin zituzten eta arku ilara izugarri polita eraiki zuten Jaiotza inguratuz. Urtez urte lokala egokitzeko lanak egin dituzte eta aurten, orain arte zementozkoa zen zolua berdindu egin dute eta ezinduentzat behar bezala egokitu.

ELGOIBARKO TXOKOAK

Taldekide guztien artean erabakitzen dute zer eta nola egin. Izan ere, beti saiatu dira Jaiotzari ukitu berezia ematen eta, ahal den neurrian, garaian ko irudiak sartzen. Aurten, halere, orain artean guk ikusitako Jaiotzarik harrigarriena osatu dute. Aurrez aurre Elgoibarko herriaren erdi aldea dago ikusgai: San Bartolome Parrokia, Udaletxea, Plaza Haundiko etxeak, Deba ibaia eta bazterreko etxebizitzak... Eta horiek guztiak detailerik txikienarekin. Izan ere, 40 urtetik gora dituzten argazkietan oinarritu dira garai hartako Errosario kaleko etxeak eta Txankakua zubia birproduzitzeko. Gainera, Parrokiako kanpaien doinua ere ondo baino hobeto entzun daiteke.

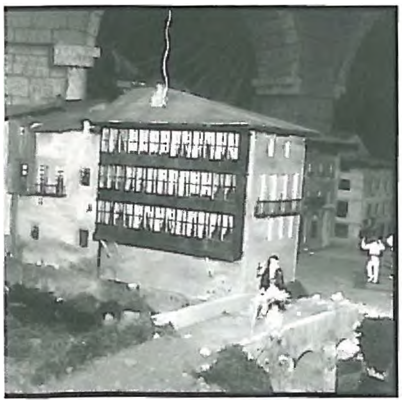
Jose, Maria eta Jesus haurtxoa, Pepi arropa garbitzen, txistona frijitzen ari dena, arotza egurra mozten, etxekoandrea alfonbra astintzen, amonatxoa sehaska kulunkatzen eta beste hainbat eta hainbat irudi ikus daitezke, ohikoak. Baina, Jaiotzaren taldekoek, Elgoibar birproduzitzeaz gain, henian bizi ditugun ospakizunak ere isladatu nahi izan dituzte. Horren adibide, Jaiotzan dauden dantzarien eta txistularien irudiak dira. Honela, omenaldia egin nahi izan diote Haritz Euskal Dantzari Taldeari, aurten 25. Urteurena ospatzen duela eta. Gainera, kontuan izanik protagonista Elgoibar dela, eraiki dituzten etxeez gain, ingurua ere behar bezala txukundu eta egokitu nahi izan dute. Horrela bada, Karakate marraztu dute horman, gure herriko mendi-gailur adierazgarriena dena eta honen oinean, San Roke eta Zelandi baserriak ere ageri dira.

ESTRESA

Gabonek bakea, adiskidetasuna, elkartasuna, familiarteko giroa eta antzeko ezaugarriak isladatzen dituzte. Badirudi Jaiotzaren antolakuntza ere giro lasaian egin behar dela. Baina, esan digutenez, gauza berriak egin nahiak denbora aldetik justu ibiltzea dakar. Aurten, esate baterako, azkenengo ukituak arrapaladan egin behar izan dituzte eta inauguratu baino hamar egun lehenago hainbat eta hainbat detaile zeuden josi gabe. Hobby bat izatetik, lana izatera pasa da Jaiotzaren antolaketa. Estresa zer den ondotxo dakite Jaiotzaren Batzordekoek, nahiz eta gero, jendearen ikusmina ikustean eta herritarren onespena jasotzean, pasatako une txarrak ahaztu eta hurrengorako gauza berriak pentsatzen hasten diren.

Aurtengo Jaiotzaren maila gainditzea ez da lan erraza izango. Halere, esan digutenez, "garai bateko Jaiotzaren izpiritua gordetzen saiatu izan gara beti, horrek baitu benetako xarma. Hurrengo urtean ez dakigu zer gertatuko den. Une honetan, hain gaude nekatuak gauza sinpleren bat egitea besterik ez dugula pentsatzen. Hori bai, eraiki ditugun etxebizitzak eta Parrokiak bere txokoa izatea gustatuko litzaiguke. Pena litzateke, hartu dugun lana hartuta, urtean behin ikusi eta nonbaiten gordeta lagatzea".

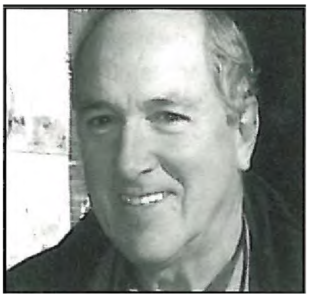
Beheko argazkietan, Jaiotzako hainbat xehetasun. Azpian, Jaiotzako Batzordekoak.



Zeini oparituko zenloke ikatza?

M. DOLORES OUTUMURO
43 urte, admini'straria

Politiko guztiei. Hasieran gauza asko agintzen dituzte baina gero, euren interesa bakarrik hartzen dute kontuan.



LUIS LARRANAGA
68 urte, jubilatua

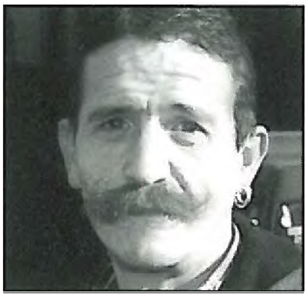
Bill Clinton-i. Monica Lewinsky-rekin euki daban istorixia tapatzeko Irak bonbardeau dau eta hori lotsagarrixa da.

MARIA DE LOS OJOS
14 urte, ikaslea

Nire anaiari. Oso gaiztoa da eta asko sartzen da nirekin. Beti dago zirikatzen. Merezi du.

M. LOURDES SANZ
73 urte, etxekoandrea

Bidegabekeriak egiten dituzten guztiek merezi dute, baina ez ikatza. Beste zerbait txatTagoa merezi dute horiek!



ENRIKE GORROÑO
41 urte, dekoratzailea

Espainiako presidenteari, Aznarri. Ideologia alde batera lagata, ez du karismarik. Gainera, Euskal Herria ez du kontuan hartzen,

IÑIGO GARAY
9 urte, ikaslea

Nere gelako batzuek merezi dabe ikatza, nerekin sartzen diazelako. Txikitan neri ere ekarri ziaten ikatza, baina nik eskatu nabalako.

LARRAÑAGA
autoeskola
Gabon jai zoriontsuak!
Santa Ana.11- 943 741011

GARkTE
Jantzidencli
San Bartolome, 13
Tel: 943 74 11 29
scotch&soda
casuals
ZONE
A NATURAL HISTORY
privata
ICHABOD CRANE THE NEW JERSEY
Levi's
RUDY SCHAY
Manitas
Love
urban Web
LibeRto
Individual
DOCKERS
Larunbat arratsaldeetan
zabalik

Juan Mari Uranga
Banatzaile ofiziala
• Gailur Ardandegien banatzailea • Errasti Bodegak - Txapeldun Ardoak • Zudugarai Txakolina
Ondo bukatu urtea eta berria hobeto hasi!
Gure mahastietan landutako aleak zuzenean bodegara.
Bodega[redacted]ahaira zuzenean.
San Inazio, 3 behea · Tel: 943 74 33 25

Gabonak dira!

Ez dago egunik propagandak gainezka egiten ez duenik. Egunero buzoia zabaldu eta hantxe, zirkinik egiteke, gure begien aurrean kolore eta mezu guztietako zabalkunde-orriak esku artean murgiltzen zaizkigu: `si lo encuentra mas barato le abonamos la diferencia; mucho ma's que ahorrar; compra como siempre y disfruta como nunca'. Hori bai, gehienetan gaztelania hutsean, badaezpada. Helburua, geuk, erosleok, erostea. Horretan aritzen direnek makina bat tranpa jartzen dizkigute, eta gu askotan erori. Kontua da erostea, kontsurnitzea, dirua gastatzea, xahutzea. Horretarako ditugu Gabonak. Jai hauetan hartzaren antza hartzen dugu, baina, negua pasa bitartean bera jan gabe dagoenean, guk jateari gogoz ekiten diogu.

Gabon gauetik hasita Errege eguna pasa arte, geure buruan bueltaka ibiltzen den hitza jan, jan, jan eta jan da. Zairen bizitzeko moduan gaude. Ematen du urtean zehar goseak tragatuta egoten garela. Jatera behartuta gaudela dirudi. Hortxe egoten dira zain gure tripa zaharrak beteko dituzten jakiak: turroia, arkumea, otarrainskak, angulak, barkatu gulak,... Gutxi izango dira kilorik hartu gabe pasatuko dutenak. Zororen bat edo bi kenduta, gehienok, uda partean horrenbesteko kontu egindako gerri buelta hori desitxuratu, deformatu egingo dugu.

Egun hauetan, gutxi direlako edo, gurasoak oso eskuzabalak dira. Haurrengan bolkatu egiten dira, eta iniziatibak eskatu ordez, zer eskatu huraxe eman.

- Amal Hitz egin, pixa eta kaka egiten duen panpina nahi dut.

- Aita! Rivaldoren kamiseta sinadura eta guzti nahi dut.

Eta aitak, ez dakit nongo aldizkaritan topatutako firma ahalik eta ondoen egin nahian, prakak bete lan hartzen ditu.

Dena eginda ematen zaie umeei. Jolasa helburu material bihurtzen dugu, sortze lana alde batera utzirik. Ondo pasatzeko edo fantasia lantzeko helburuak ez ditugu aintzat hartzen eta umea aspertu egiten da.

Horrelakoak dira horrenbesteko ospe eta fama duten jaiak. Gabonak alde batera laga gabe, ez dira ahaztu behar gizarteak pairatzen dituen makina bat arazo: Iangabezia, presoak, HIESa...

Saia gaitezen tamainan jaten eta edukatiboak, hezitzaileak izan daitezkeen jostailuak erosten; gure poltsikoak, kolesterolak eta umeek eskertuko digute eta.

Juan Luis
Mugertza Unanue

iSPiLUARI

ONINTZA
ARANBURU

Aranhuru bitxidendakoa

- Noiz esan dizute azkenekoz "joya" bat zarela?
Kasualitatea da, baina duela gutxi esan didate.
Zein da saldu duzun bitxirik baliotsuena?
- Brillantedun kolgante bat. Enkargu bat izan zen. Oso denbora gutxian egin behar izan genuen eta benetan baliotsua da ez prezioarengatik, intentzioarengatik baizik.
- Arduratzen al zarete beste bitxidendek egiten dutenaz?
- Bai, gure obligazioa da. Halere, gure bezeroak nahiko leialak dira eta gehiago begiratzen diogu modari eta fabrikanteei.
- Noiz izan duzue lapurreta azkenekoz?
Ez dugu lapurretarik izan, baina saiakerak bai.
Eraztunak ikusgarria ala sinbolikoa izan behar al du?
- Sinbolikoa. Intentzioak gehiago balio du ikusgarritasunak baino.
Ongi aukeratzen al duzu zer ipini eskaparatean?
- Bai, eskaparatea da saltzailerik onena.
- Ba al dago salmentak handitzen diren garairik?
Bai, Gabonetan batez ere.
Zein bitxi duzu gustukoen?
- Diamanteak eta perlak, baina aukeratzekotan, diamanteak.
- Sinesten al duzu betirako maitasunean?
Bai, zaila da baina posible dela uste dut.
- Jendea, dituen bitxien arabera neurtzen al da?
Ez, jendea hori baino gehiago da.
- Noiz jazten dituzu bitxiak? - Ez ditut askotan jazten.
- Zein da urrearekin ordain ezin daitekeen balorea? Leialtasuna.
- Zein beste negozio jarriko zenuke?
36 urte daramatzagu honetan eta oso errotua dago. Hala ere, ezin da jakin.
- Lan honek duen alde ona?
- Inoiz ez zara aspertzen, beti dago gauza berriren bat.
- Alde txarra? - Akaso ordutegia, ez da batere flexiblea.
Denbora urrea al da? - Bai, argi eta garbi.
- Zein dira egungo tendentziak?
- Batez ere urre txuria eta distirarik gabeko urre horia, matea.

Arnaitz Gorriti

• Ertamerikarako laguntza proposamena egin du Gazte Asanbladak

Gazte Asanbladak prentsa ohar batean aditzera ematen duenez, proposamen bat luzatu nahi dio Udalari. "Gabonak, itxurakeria eta kontsumisrno erraldoi dosi handiko garaiak dira. Gabonetako argi hortera horiek kendu eta argiztapenean gastatzen dituzten milaka eta milaka pezetak Ertamerikara bidal dezatela proposatu nahi diegu Udaleko arduradunei". Gazte Asanbladakoen iritziz, horrelako gauza bat egitea ez da karitatezko ekintza bat, "Lehen Munduak ostutako zati txiki bat herrialde hauei bueltatzea izango litzateke". Proposamen hau ez bada aintzat hartzen, "laguntza hango herritarren erakundeetara zuzenean bidaltzea eskatzen dugu, zuen bihotzetan elkartasun hondar bat gelditutko delakoan".

• Elgoibarko gune historikoaren ikerketa martxan dago

DEBEGESAk eta UdaIak Elgoibarko Gune Historikoaren errehabilitazio prozesuari ekin diote eta horretarako herri erdian bizi diren herritar guztien kolaborazioa eskatu nahi dute. Datozen egunotan inkesta bat bidaliko zaie bizilagun guztiei eta egun batzuk beranduago, DEBEGESAren izenean zenbait lagun etxez etxe joango dira inkestak jaso eta datuak batzera.

100 saltoki inguru egongo dira hilaren 2Gko Gabonzahar azokan

Urtero bezala, gazta, fruta eta barazki lehiaketa izango da

Urteko azken zapatuko feria, Gabonzahar feria hain zuzen, hilaren 26an izango da. UdaI Kultura Sailetik aditzera eman digutenez, 100 bat saltoki egongo dira aurten. Bertan landutako barazkiak, frutak, hegaztiak, gazta, baserriko ogia, eztia, gozogintza, taloak... denetik dastatzeko eta erosteko aukera izango dugu.

Gazta lebiaketa

Barazki eta fruta lehiaketarekin batera, Goikorrota Elkarteak eta Udalak XVII. Gazta Lehiaketa antolatu dute. Urtero bezala, ardi esnez egindako gaztak dastatu ondoren, onenak sarituko dira. Irabazleak 65.000 pta. cta diploma jasoko ditu. Era berean, barazki eta fruta lehiaketan, lehenengo hiru onenak sarituko dira eta saltoki onenak eta herriko onenak ere sari bana jasoko dute.

Sendabelarren erakusketa

Gabonzahar azokaren bueltan, Karakate Mikologia Elkarteak sendabelanen erakusketa antolatzen du bi ttrtetik behin. Gehien erabiltzen diren sendabelatrak zein diren ezagurzeko aukera izango da eta guztiak izen fikoarekin eta euskarazko izenarekin identifikatutako egongo dira. Sendabelar bakoitzak zehaztuta izango du zein gaixotasun sendatieko erabiltzen den.

Herriko Antzokla bete egin zen Artazo baserriaren aldeko jaialdian

Ekitaidian 360.000 pta. batu ziren eta EHNE sindikatuak 95.000 pta. eman ditu

Antolatzaileak benetan gustura geratu dira aurreko ostiralean, hilak 18, Artazoren aldeko jaialdiak izan zuen estimazioarekin. Herriko Antzokia beteta zegoen gaueko 22:30erako eta jendea adi-adi egon zen jaiadiak iraun zituen hiru orduetan. Jaialdian kantua, balleta, euskal dantza, antzerkia, trikitia etab. izan ziren ikusgai eta entzungai. Honez gain, Gemma Monreal margolariak kuadro bat oparitu zien Artazokoei. Jaialdi honekin Artazo basenia berriz altxatzeko beste pauso bat eman da, eta poliki-poliki ari dira bi helburuak betetzen: bat, baserri berria eraikitzeko dirua bidu, eta bi, beharra daukan jendearekin solidarioa izan. Diru kontuei dagokienean, jaialdian 360.000 pta. batu ziren eta bestalde, azaroaren 15ean baserritarren EHNE sindikatuak 95.000 pta. eman zituen.

Andpes Elizondoren animazio bideo bat saoltu dute Leikeitioko txapelketan

Andres Elizondo 33 urteko elgoibartarra da. Egunez tornillo lantegi batean aritzen bada ere, gauez gehien gustatzen zaiona egiten du: 3 dimentsiotako animazio bideoak. 8 urte daramatza animazioaren munduan eta •Amiga 2.000' modeluko ordenagailu batekin egiten du lan. Horrela, bada, Lekeitioko Zine eta Bideo TxapeIketara aurkeztu eta animaziozko bideoen atalean bigarren saria irabazi du. Saritutako bideoa, animaziozko sinboloen laburmetraia da. Andresek Murciako Lorca herriko "Muestra de Imagen' lehiaketan ere aurkeztu du beste lan bat. "Oraingoan ez dut saririk irabazi, baina 130 lanetik 30 baino ez dituzte lehiaketarako hautatu eta horietako bat izan da nirea. Oso harro nago, asko eta asko profesionalak baitira". Arte kontzeptuala egiten duela esan digu Andresek, 'Real 3D' programa erabiltzen dut, oso zaharra da, baina niretzat erabilgarria".

Euskal Filmategia zine klubean

Abenduaren 17an, Ongarri Zine Klubekoek Euskal Filmategiari eskainitako saioa antolatu zuten. Peio Aldazabal Filmategika zuzendariak Euskal Herriari buruz egindako estreinako bi filmeen aurkezpena egin zuen. Honez gain, FiImategiaren funtzionamenduari buruzko azalpenak ere eman zituen. Segidan, 1930ean egindako `0 des Pays Basque' filme mutua eta 1928 urteko mayorazgo de Basterretxe' pelikula ikusteko aukera izan zuten 70 bat zinezalek.

tUrrezko' bikoteak

Jubilatu Etxeak amenaldi beroa egin zien hilaren 18an, aurten urrezko eztaiak bete dituzten herriko bikoteei. Argazkietan ikus daitekeen bezala, lore sorta ederra eta Udalak emanclako kuadro bana jaso zuten omenduek. Ondoren, agintariek, omenduek eta 80 urtetik gorako jubilatuek bazkari ederraz gozatzeko aukera izan zuten Katekisten eskutik.

Horrelako moto dotorerik gutxii

Paco Linares ONCEko saltzaile ezagunak duela hilabete eskas eskuratu du argazkiko motoa eta esan digunez, "bakarra da inguruatan". Orain arte mato arrunt batekin ibili izan da Pako hara eta hona baina, euria egiten zuenean bustitzeaz asper-asper eginda zegoenez, beste ibilgailu bat erosteko erabakia hartu zuen. "Hasieran auto txikia erostea pentsatu nuen baina *Carrocerfas Barolako* arduradunak moto hau erakutsi zidanean, ez nuen zalantzarik izan". Motoa Alacantetik ekarri diote eta 5 errobera ditu, bi aurrean eta hiru atzean. Bi lagun joan daitezke eta estalki bat dauka euritik eta hotzetik babesteko. Lila eta beltz kolorekoa da eta 50 km hartzen ditu orduko 50 zaldiko potentziari esker. Moto honengatik 800.000 pta. ordaindu ditu Pacok.

Gaur egun Elgoibarren bizi den arren, 58 urte bete berriak dituen emakume hau Mendaroko baserri batean jaio zen. Zazpi anai-arreben arteko gazteena da eta adierazi digunez, familiako bost neskek izan dute eskulanekiko zaletasuna, berak eta beste bik batez ere. Zaletasun horrek bultzatuta edo, bere denbora librea gantxiloa egiten ematen du. Afizio hori dela-eta gure artera ekarri dugu, zehatzago esateko, Elgoibarren gantxiloa erakusteko ikastaro batean irakaslea izan delako.

"Gantxiloa ondo egiteko pultsoa, bista eta pazientzia behar dira"

M. KARMEN Elorza

—Nondik datorkizu gantxiloa egiteko zaletasuna?

- Estreinakoz, zortzi urte nituela ahizpa zahatTenak **haria** eta gantxiloa esku artean jarri zizkidan eta baita oinarri batzuk eman ere. Handik aurrera liburu eta grafikoetan begiratuz, piskanaka ikasi nuen. Hala ere, ikastea ez da sekula amaitzen, izan ere, beti agertzen dira liburu, modelo eta lan berriak.

—Hau izan da zuk eman duzun lehen ikastaroa.

- Bai, hala da. Niri Elgoibarko Izarratik esan zidaten zerbait antolatzeko asmoa zegoela eta ea ni gantxiloa egiten erakusteko prest egongo nintzatekeen. Lehendabizi, nire burua aztertu nuen horretarako gai izango nintzen jakiteko, eta azkenean baiezkoa eman nuen. Jende askok eman zuen izena, eta taldeak egitean zenbait arazo egon ziren arren, azkenean oso ongi moldatu gara bai ikasleak eta baita ni ere saltsa horretan. Oso giro ona sortu da gure artean, ikasle eta irakasle bezala baino denak lagun moduan egon gara. Neretzat asko balio izan du ikastaroak, konturatu bainaiz, hasieran zalantzak izan arren, nahiko ongi moldatu naizela gantxiloa erakusten. Ikasleak beraiek ere gustura egon direla dirudi eta horren adierazle da hain zuzen ikastaroa luzatzeko erakutsi duten nahia.

—Zer jende mota etorri da ikastarora?

- Denetik. Neska solterak zein ezkonduak, hogeita hamar urte ingurukoak, gazteak, nagusiagoak eta baita hirurogei urtetik gorakoak ere. Batzuk gaztetan eskolan ikasitakoa hobetze aldera etorri dira eta beste batzuk, aldiz, egunak dituen ordu break ahalik eta ondoen aprobetxatzearren.

—Zer behar da gantxiloa ondo egiteko?

Pultsoa, bista eta pazientzia izatea oso garrantzitsua da. Eskuetan dardara izanez gero ezin izaten da zuloan gantxiloa sartzen asmatu. Bista txarra edukiz gero ere ez da gauza ona, izan ere, horren hari mehekin lan egitea zaila da. Eta pazientzia, eskulan guztiek bezala, gantxiloa egiteak ere hori eskatzen du, orduei begiratu gabe Ian egitea, hain zuzen ere.

- Zertan oinarritu zara ikastaroa aurrera eramateko?

- Orain arte ez naiz inoiz honetan jardun. Beraz, dauzkadan grafikoalc hartu eta hasieran errazenak eman, eta bakoitzaren mailaren arabera, gero eta lan zailagoak jarri dizkiet esku artean. Ondoan jarri eta eginez erakusten saiatu naiz. Azpimarratu diedana zera izan da: grafikoa ondo ezagutuz gero, edozein lan egitera iritsi daitezkeela. Baina, azken finean, esku artean beti gantxiloa eta haria izango ditugula. Era berean, esan diet lan erraza eta polita dela, niri gantxiloak ordu polit asko eman baitizkit.

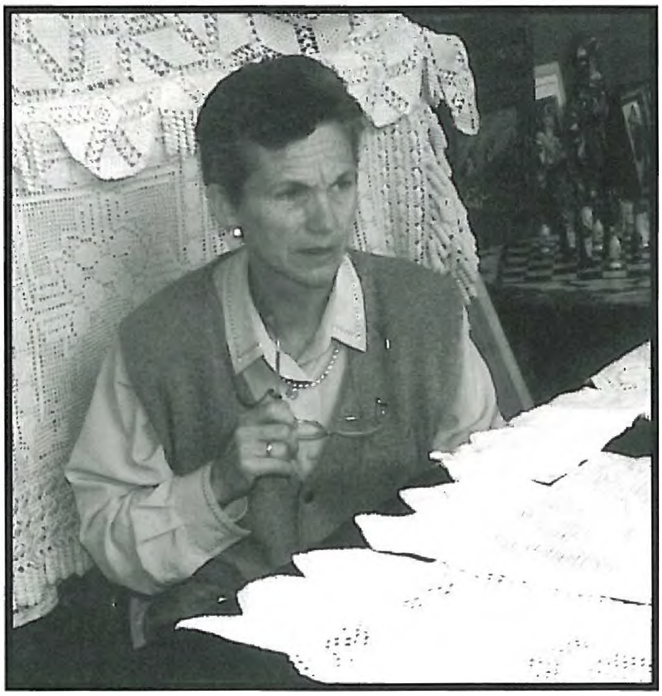
- Zure ikasleak beren lanak kalean erakustera iritsiko al dira?

- Ikasteko gogoa erakutsi dute eta gogoa daukanak aurrera egiten duenez, lan politak aterako dira. Ni ezkutatzen naizenean, honetan jarraituko duen norbait izatea gustatuko litzaidake, beraz, nik egin dudan bezala, lanak erakustera iristen badira, ni pozik. Gainera nire ilusioa beraiek gantxiloa egiten nik beste gozatzea litzateke.

— Gabonetan gantxiloz egindako zerbait oparituko al zenuke?

Opari berezi bat egin behar banu, toaila jokoa erregalatuko nuke. Harizko tela bati bainika puntila polit bat josi, eta ondoren, punto kruzean letrak egin. Dekorazio bezala txoko batean oso ongi gelditzen da.

Irati Agirreazaldegi



GREMIOEN GIDA

Gremioen gida honetan azaldu nahi baduzu, deitu ! ☎ 943 74 37 04

AROZTEGIAK

BIENA
Neurrira egindako lana
Ermuaranbide, 16
943 74 31 16

GARCIA
Aluminioa eta PVCa
P. Muguruza, 30
'Er 943 74 32 38

JUARISTI
Leihoak-Armairu enpotratuak
Santa Ana,18
w 943 74 29 94

LODOSO
Leihoak
Ermuaranbide, 16
943 74 34 90

SORALUZE
Leihoak-Armairu enpotratuak
Santa Ana, 3
943 74 36 34

ULAZIA
Aroztegia eta enbalajeak
Santa Klara, 10
s' 943 74 05 47

ZABALA
Etxeko erreformak-enbalajeak
Deba kalea 16
72 943 74 03 96

ITURGINTZA

ANGEL
Santa Ana, 5
943 74 17 61

JAVI
Erretxindi, 1
"a 943 74 14 80
1T 608 77 29 32

JUAN CARLOS S.L.
Urasandi 59-61, behea
n' 943 74 34 87

ONGI
Urasandi, 8
n" 943 74 10 82

PAGOAGA
San Antolin kalea, 13
943 74 02 79

TELLABIDE
Azpilgoeta, 19 MENDARO
z* 943 75 50 62
z' 607 75 50 62

ZALDUA
Urasandi, 26
tr 943 74 05 30

ZUBIZARRETA
Ubitarte, 5
'Er 943 74 07 89
z' 608 14 30 40

AVUUL3,ffil

IPINTZA
Foruen enparantza, 4
w 943 74 04 40
1T 607 74 04 40

PINTURAS ELGOIBAR FERMIN
Urasandi, 57-3
943 74 39 91
`Er 609 76 28 80

IGELTSERITZA

WitmallP

ANTONIO MARKEZ
Urasandi, 24
943 74 34 18

JOSE LUIS MENDEZ
Urasandi, 24
'zr 943 74 29 87
689 58 47 23

IPINTZA
Trenbide, 25
607 41 78 67

KIDEOK S.L.
San Roke, 17
'zr 943 74 34 86
17 689 58 37 61

I11ATG3,11EUEfflIffi

ARAMAR
Morkaiko, 1
z' 943 74 12 80

AZPELETA
San Frantzisko, 51
z' 943 74 12 38

BETI ARGI
Errosario, 6
943 74 16 44

URZELAI
Santa Ana, 12
943 74 13 76

IWGIZIR-1711U

GLAS CONTROL S.L.
Inpermeabilizazioak
Ubitarte, 7
z' 943 74 30 94

Exijitu etiketa eta bertoko behi-okelaren bermea izango duzu, naturala eta kalitateloa.

EUSKO LABEL

KALITATEA

EUROPAKO ELKARTEAREN PARTA1DETZAREKIN F1NANTZATUA

BAJNIENDUTAKO HARATEGIA
KALITATEARIN EUSKO LABELA
duen heniengoAbeigam-Oldaren
salmentarako

Labeldun okelen salmentan duten espezializazio maila handla dela eta, Ikur honekin (t>) adierazitako Harategi Baimenduek ARTISAU ERAKO HARATEGI ESPEZIALIZATUEN sallkapena dute Kalitateko Eusko Labela duten produktuetan

AZKOITIA

> BELOKI HARATEGM
Plaza Berri, 76

ATPEITIA

***MATXIN** ETA KORTZU HARATEGIA*
Harzubia Iribldea, 26

> CARNICERiA ZABALA
Burtmzurlko Errebata, 8

> EDUARDO HARATEG1A
Erdikala, S/N

> BELOKI HARATEGIA
uroxs Arterxe, 2f

BALENTIN ODR1OZOLA HARATEG1A
Arana, fQ

GARNICERiA SAN SEBASTIAN
Foru Ibilbidea, 4

DEDA

AITTOLA HARATEGIA
Astillero, 3

ARRIZABALAGA HAFIATEG1A
Flaza Zaharia. 2-Bajo

GORA-BEHERA HARATEGIA. AUTOSERV1C10
Poligono Agerrelxe

ANTXON HARATEG1-URDAITEGIA
Lertxundr, 8

' ELGOIBAR

> ARMUETA HARATEGIA
San Bartoloma, 15

CARNICERIA CHARCUTERIA MAR1
San Francisco, 1

CARNICERMANTONIO LBENITO
Urasandi, 26

ZIARDA HARATEGIA
Rosarro, 10

GARAY HARATEGIA
San Francisco, 9

DARRUT1A HARATEGIA
San Franciseo, 3

LEKEITIO

CARNICERiA IZTERDI
Narea, 15

MUTRIKU

ARRIZABALAGA HATEGIA
Erdikokafe, 26

EROSLE DENDABERR1
San Agustin, 10

• ONDARROA

1NAKI HARATEGIA
Inaky Deuna, 36

ANE SUPERMERKATUAK
Kamdia.zpr, 12

CARNIGERiA PATIÑO HARATEGIA
Iturribarri. 21

CARN10ERiA ARISTONDO-EROSLE
Artabide, 22

1998 urtearen

VOSVc131:11:13

URTARRILA

Urtarrilaren 3an Ego-Toki Elkarteak antolatutako Juan Mugerza Nazioarteko 55. Krosa jokatu zen. Aurkezpen ekitaldian, Ego-Toki Elkarteak Haritz Dantzari Taldeari oroigarri bat eman zion aurten 25. urteurrena betetzen duela-eta. Kirol arloan, berriz, Paul Koech keniarra izan zen irabazlea. Martin Fiz gasteiztarrak bigarren postua eskuratu zuen.

1997ko Sabino Arana saria Ca'ritas-ek irabazi zuen. Elgoibarko Caritas Elkarteak 50 urte daramatza martxan eta 12 bat kidez dago osatua.

GOXOKI

Ogia
Boiloak
Gozokiak...

Zorionak
eta
Urte Berri On!

Wiefutaitameid,5
12 91.3 75 5, 90
Mordond

❑ Ermuaranbide kalean. Al-korta-Unzueta fundizioko Ianteliak bota zituzten. Lur horietan 100 bat etxebizitza eraikitzeko asmoa dago.

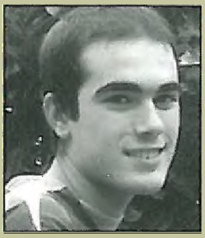
❑ Udal Euskara Zerbitzuak euskararen erabilera mailari buruzko 97ko datuak argitara eman zituen: urte horretan, euskararen erabilera 5 puntutan igo zen Elgoibarren.

❑ Telefeinica Moviles S,A, enpresa Karakaten eraikitzen ari zen antenaren obrak gelditu egin behar izan ziren Elgoibarko Udalak jarritako espedientea dela medio.

ETAk hil zuen Zarautzko PPko zinegotziaren heriotza salatzeko, 300 bat lagun Plaza Handian elkartu ziren EUDELek, Euskadiko Udalen Elkarteak, deituta.

PROTAGONISTAK

Josu Merino elgoibartarrak Euskal Mendizale Federazioak `Mendiko Gala' ematen duen saria jaso zuen. Errekonozirnendu honen aurretik, beste sari bat jaso zuen Espaniako Federazioaren eskutik, Patagoniako Cerro torre mendira egirtdako igoerarengatik.



Unai Villena gazteak Eibarko Hiria Ipuin Lehiaketan hirugarren saria irabazi zuen eta Mendaroko Lehiaketan I. saria. Hauez, gain, Resuneceicin Maria de Azkue lehiaketan bigarren saria irabazi zuen.

Urtarrilaren azken aldera, 104 urte egin berri zituela, Maria de los Buels hil zen, Elgoibarko pertsonarik edadetuena.

Ignacio Kortabitarte pilotari elgoibartarra urtarrilaren 4an hil zen 86 urterekin. Pilotari profesionala izandakoa, bere garaiko atzelari onenetarikoa izan zen.

Kutxa Fundazioak ikasketak amaitu berri dituzten ikasle onenei ematen dien sarietako bat, Luis Konde elgoibartarrarentzat izan zen. Eibarko Unibertsitate Laboralean Injinerutza Tekniko Elektronikoko promozioko lehen ikaslea izan zen.

Edu Arrillaga argazkilari elgoibartarrak Bartzelonako FotoGran Prix 97 lehiaketan aiparnen berezia jaso zuen Bartzelonako Rambletan ateratako argazki bati esker.

Azken hiru urteetan txapelduna izan ondoren, Patxi Arriola bigarren geratu zen Espainiako Oilagorren Txapelketan.

GESTOR A E.P I N..20/17

Gestio Inmobiliarioa

San Barlolorne, 2 behea
Tel: 943 74 34 65

IDAMA

X ILEAPAINDEGI MISTOA X MAKILAIAK
X EMAZTEGAI/SENARGAIENTZAKO ORRAZKERAK

SOLARIUMA

Urte Berri zoriontsua denoi!

Santa Ana 7. vi 943 74 40 ZG ELGONBAR

Ohiturak agintzen duen moduan, Santa Agedaren omenezko koruak kalera irten ziren. Ramon Uriguen elgoibartarraren zuzendaritzapean aritu ziren koplatan eta bertsotan. Elgoibarko Izarrakoak, azken urteotan bezala, baserrietan ihiIi ziren eta eskoletako haurrak ere Santa Agedaren omenez kantari aritu ziren.

Olazaiga Kiroldegiko kantxa berriz inauguratu zen otsailaren 15ean. Inaugurazio ekitaldian Elgorriaga eta Bidasoa eskubaloi taldeen arteko norgehiagoka ikusteko aukera izan zen. Honez gain, Elgoibarko nesken bi eskubaloi taldeak omendu zituzten 97/98 denboraldian Iigako txapeldunak izan zirelako.

KAROBI

San Frantzisko. 37 • **ELGOIBAR** rrel. 943 74 06 37

DEBAPE
INPRIMATEGIA
komunikazio grafikoa

- DISEINU GRAFIKOA
- OFFSET LITOGRAFIA
- FOTOKONPOSIZIOA
- PUBLIZITATE DISEINUA
- ERA GUZTIETAKO IRAGARKI KOMERTZIALAK
- INPRESIO DIGITALA

Zot1011(eta

te Be5‘ ()\'

Olaso industrialdea, 27 – **ELGOIBAR**
Tel.: 943 74 40 58 • Faxa:943 74 41 78
E-maila: debape@getes,.

o 150 herritarrek alegazioak aurkeztu zituzten Udalak martxan jarri nahi zuen OTAren kontra.

❑ Hainbat urte eta gero, azkenean bere Iekuan jarri zuten San Frantzisko iturriko aingerua. lrudia Eibarko Alfa Arte enpresan berriztu zuten.

Otsailaren 14an, Loteria Nazionaleko 95.723 zenbakiari dagozkion 20 mitioi pta. banatu zituen Madatako kioskoak. Zenbaki horren IO dezimo saldu ziren eta 9 pertsonak erosi zituzten.

❑ 98ko ihauterietan, Haritz Dantzari Taldeak 25. urtetuTena ospatu zuen Baxe Nafarroako ihauteriak kalejiran antzeztuz. Mauxitxa txarangak ere hartu zuen parte ikuskizunean.

PROTAGONISTAK

Maite Barruetabeñak, Pirinioetan jokatzen den Pirena txakur-lehiaketan parte hartu zuen. Maitek estreinakoz hartu zuen parte Husky txakurrek eramandako trineo bateko gidari moduan. 50 lehiakideren artetik, 19. postua lortu zuen.

Arnaldo Otegi, HBko Mahai Nazionaleko bozeramaile izendatu zuten. Aurretik HBko Eusko Legelbiltzarkide lanetan aritu zen.

Iban Barrenetxeak, 25 urteko ilustratzaile eta komikigileak, bigarren saria irabazi zuen Portugaleteko Komiki Lehiaketan, koloreetako komikien atalean.

Asier Albizu elbartarrak, DEBEMEN, Deba Beheko Mendi eta Nekazaritza Elkartearen zuzendaritza Iaga zuen 6 urtez ardura hori izan eta gero. Jaurlaritzako Nekazaritza Sailera joan zen.

Galiziako Arbelaren Elkarteak, Luis Ulazia arkitekto elgoibartarrak egindako Zarautzko `Karmelitak etxebizitzen teilatua saritu zuen.

Filobiblion irratsaioak 10 urte bete zituen Zazpiki Nestor Fuente da irratsaioaren arduraduna.

Peio Ansola "Gatito' errefuxiatu elgoibartarra Hendaian atxilotu zuten. Frantziar Estatutik Madrilera ekarri ondoren, kartzelan sartu zuten.

Talleres ALBE
KANPO ETA BARRUEN REKTIFIKATUAK - PLANEATUAK
CRUSHING BIDEZ PERFILEN PLANEATUAK
BROTXATUAK MAKINARIA KONPONKETA
Trenbide kalea, 21. Tel. 943 74 32 86. ELGOIBAR (GIPUZKOA)
Gabon

PREZISIO MUNDU BAT
TALLERES
MYL S.A.

Zoriona eta urte berri on!
Autonomia, 4 - P.K. 81 - 20870 ELGOIBAR
Tel. 943 74 07 49 - 74 14 44 - 74 12 50 Faxa: 943 74 14 66

Bilhoko Erreminta Makinaren 20. Bienala elgoibartarren jarduera industrialaren espakaparate bihurtu zen. Aurtengoa, gorakadaren azoka izan da enpresa elgoibartarren iritziz.

Haritz Dantzari Taldearen 25. urteumneko ekitaldien barruan, Txistulari Eguna ospatu zen Elgoibarren martxoaren 29an Euskal Herriko Txisturlarien Federazioak antolatuta. Euskal Herriko 150 txistulari elkartu ziren eta omenaldi berezia egin zieten Ansolatarrei.

PATXI haragetia

ZORDONAK!
esker
bezero s t,t zfiei!

San Bartolome, 30 - Tel. 943 74 35 04 • ELGOIBAR

PUB

elgoibax

Gabon zoriontsuak!

AS6SOR1A CTA CONSULTING

- Kontabilitatea - Lana - Fiskala - Aseguruak -
INBERTSIO PROIEKTUAK

Ibaitarte industrialdea. 5 - 169 P.K. - Tel: 943 74 08 91

JOSE
(Txema)

-Mota guztietako pintura eta enpapelatuak.
Zoluak, moketak, sintasola, kortxoa, etab. jartzen dugu

San Bartolome, 28-1 ezk • Tel: 943 74 12 55 • Mobila: 929 44 23 14

❑ Karakaten parke eolikoa eraikitzeko asmoa dagoela salatu zuen estreinakoz Gazte Asanbladak.

❑Deba ibaiaren mozketaren proiektua ez egitea erabak zuen Eusko Jaurlaritzak. Alternatiba bezala, Sigmako terrenoak berreskurartzea proposatu zuen Udalak.

Mendaroko Kilimon futbol taldeak 10 urte bete zituen. 1972-73 denboraldia izan zen estreinakoa.

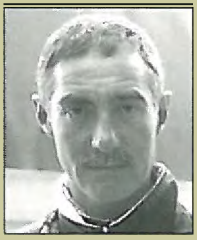
❑ Esperanza D'ors madrildarraren Icaro eskultura, King-Kongeko zubitik zintzi-Iikatua dagoena, inauguratu zen. Egilea, Gillenno Garate alkatea eta **J.** Antonio Maturana Garraio Sailburua izan ziren inaugurazioan. Aurretik, San Migeleko errekastoko lanen inaugurazioan hartu zuten parte alkateak eta Maturanak.

RO IAGUNIb IAK

Argazkilaritza Elkarteen Euskal Federazioak **Antonio Irisarri** argazkilaria saritu zuen, 40 urtez amateurren arloan egindako lanaren errekonozimendu modura.

Egoitz Mora, Gipuzkoako Judo Txapelduna izan zen 17 urtez azpikoetan.

Jasone Osoro idazle eta kazetari elgoibartarrak, `Tentazioak' ipuin-liburua aurkeztu zuen Donostian Elkarlanean argitaletxearen eskutik. Elgoibartarraren ipuinbildumak sekulako arrakasta izan du, 4 edizioa atera behar izan baitute.



Iñaki Kondek, 47 urteko elgoibartarrak, `Madrileko 100 kilometroak' izeneko lasterketan hartu zuen parte. 11 ordu eta 22 minutuz jardun zuen korrika.

Unai Villenak beste sari bat jaso zuen, oraingoan, Gordexolako (Bizkaia) ipuin lehiaketan lehenengo saria.

Zarionak eta TIM Berri on!
01-0
azkue
San 13artolorne 6, Tel. 943 74 OB 48

TINDATEGIA
ARKUPE
eta es1,&194
ado 6&2.619
Foruen Enparantza 4 • Tel. 943 74 00 91 - ELGOIBAR

Gabiola
GESTORIA
• Ibilgailuak
• Garraioak
• Gai orokorrak
AURORA
ASEGL1RUAK
San Franthsko, 22 Tel-Faxa: 943 74 07 97 ELGOIBAR

BRONCES
=a, GARITANO, S.A.
BRONCES GARITANO, S.A.
Urte berri on guztiol
Olaso kalea, 15 • 20870 ELGOIBAR • Tel: 943 74 41 25/74 41 26

Pedro Migel Urruzuno idazle elgoibartarra jaio zeneko 75. uneurrena bete zen apirilaren I4an. Elgoibarko Izarrak idazlearen omenezko `Literatur Astea' antolatu zuen.

Danobat Kooperatibak urtero egiten duen Batzar Nagusian, 1997 urtean 5.000 milioitik gora fakturatu zutela jakitera eman zuten.

MIREN
arraindegia

Santa Ana
943 74 34 49
ELGOIBAR

ERKI

Urrutira deitu gabe bertakook segituan konponduka dizugu igogailua

943 20 35 15
ABERIAK 943 20 35 15
Bista Eder, 11 (sotanoa)
el 20600 EIBAR

1TZALA Edergintza

- tiicerlzegio beatame~1~14
- goviay thatameotdual
- 7112
- Sa"x
- Soilvatemet

San Frantzisko, 49 - 1 esk. TeI. 943 74 43 03

RAIKS
KAFETEGIA
943 74 42 65

❑ TelefOnica MdviIes S. A. enpresak Karakate gainean eraiki zuen porlanezko pIatafornaa kentzeko agindua eman zuen Udatak. Aipatutako enpresak baimenik gabe egin zituen eraikuntza lanak.

❑ 1998rako udal aurrekontua onartu zen apirilaren 6ko plenoan. 1.131.600.000 pta.ko dirutza onartu zen 98 urteko udal gastuei aurre egiteko.

3 Ikastola eta Artetxe artean 258 etxebizitza eraikitzeko plan partziala onartu zuen Foru Aldundiak. Horietatik 168 babes ofizialekoak izango dira.

J Administrazio zentralak Elgoibarko Udalaren Ianpostu baterako eskaintza publikoa geldiarazi zuen. Udalak ez zuen oinarrietan zehaztu intsumituak ezin direla lanpostu publikoetara aurkeztu eta itxura denez, hori jartzera behartuta dago.

Udaleko Ongizate Sailak Eguneko Zentroa jani zuen martxan Jubilatu Etxearen aldameneko lokalean.

N ISTAK

Kike Ormaetxeak, Haundi laga eta Eibar taldea entrenatzeari ekingo ziola jakin genuen.

Sevillako orkesta sinfonikoan tronpa jotzen duen Gustavo Barrenetxea elgoibartarrak, Bakearen Munduko Orkestan jo zuen Alemaniako Baden-Baden herrian. Estatu osotik pertsona bakarra hautatu zuten orkesta honetan jotzeko, Gustavo, alegia.

Eibarko Arrate eskubaloi taldeko Unai Arrieta elgoibartarrak, jokalari onenari ematen zaion saria jaso zuen Espainiako Txapelketako lehen fasean.

Ramon Uriguen 'Etxegiña' apirilaren 25an hil zen 68 urterekin. 50 urtetik gora aritu zen Santa Eskean aritu zen eta otsailean irten zen azken aldiz Santa Agedako koruekin.

Jose Gurrutxaga korrikalari beteranoak omenaldi beroa jaso zuen Ikastolak antolatutako Haur Krosean.

40 urtez Elgoibarko Musika bandan jo izan zuen Julio Bueno hil zen. Bandak omenaldia egin zion Herriko Antzokian.

Martxoan `Tentazioak' izan bazen, apirilean Isadora Duncan dantzariari buruzko biografia argitaratu zuen Jasone Osoro idazleak.

AZPELETA
elektrizitatea
San Frantzisko, 51 behea. Tel: 943 74 12 38

SUKALDE ETA KOMUNERAKO
Pedro M. Urruzuno, 8 • Tel: 943 74 38 44

Errosario, 4• Tel: 943 74 45 68

Orbea
Kafetegia
San Frantzisko 6, Tel: 943 74 31 17

MAIATZA

Euskal Bizikletak bisita egin zuen Mendarora maiatzaren 27an eta 28an. Lasterketaren lehen etaparen amaiera eta hurrengo eguneko irteera Mendaron izan ziren. Abraham Olano, Pruden Indurain, Jalabert, Bjarne Riis, Jan UIlriej eta beste asko bertan ikusi genituen. Gogoratuko duzuen bezala, Olanok irabazi zuen lasterketa.

Trinitate jaietako Nagusien Tanborrada bertan behera geratu zen herritarrak parte hartzera animatu ez zirelako. Hainbal entsaio egin eta jantzi berriak prestatu ostean, Tanborradarik ez antolatzea erabaki zuten. Duela 4 urte berreskuratu zen Nagusien Tanborradarako 40 lagun baino ez ziren elkartu eta gutxienez 60 bat izatea espero zuten.

Tximak
ILEAPAINDEGIA - SOLARIUMA
Kalamua, 2 behea - Tel. 943 74 43 57 - ELGOIBAR

"Opktetda
KAFETEGIA
Zorionak eta tirte Berri On!
San Inazio, 2 11* 943 74 27 22 ELGOIBAR

ZUBACOR, s.
yas'a Olor Jag/
lbaitarte kalea, II
Tel: 943 74 08 44 • Faxa: 943 74 26 66

PINTXO HOTZAK, BEROAK ETA KAZUELATXOAK
ALDAPA TABERNA
Ondo pasa Gabon Jaiak!
Santa Klara, 22
☎ 943 74 26 32

1/AL7L91■11J IIAK

Ego-Toki Elkarteak 98ko urtarrilean antolatu zuen Nazioarteko Juan Mugerza Memoriala Estatuko laugarren kros onena izan zela adierazi zuen Espainiako Atletismo Federazioak.

❑ Talde Antimilitaristako kideek taldea laga eta antimilitarismoaren inguruan lan egiteko gogoa duen jendea taldean sartzeko deia zabaldu zuten

J 6 milioi pta. laga zituen ONCEk Elgoibarren. Zenbaki saritua 11.667 izan zen eta Plaza Haundiko saltokian saldu zuen Paco Linaresek.

Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak `Interes Arkeologikoa duen Zona' izendatu zuen Elgoibarko alde zaharra. Honen arabera, Errosario eta San Bartolome kaleak, Plaza Handia, Nafarroa Plaza eta Kultur Etxea intereseko lekuak izango dira arkeologia aldetik.

Ibai Kirol Elkarteko Egoitz Mora judokak, Euskadiko txapela Iortu zuen 17 urtetik beherakoen mailan eta hilabete beranduago, Espainiko Judo txapelketan bigarren geratu zen. Honen arreba, Maialen Mora, Espainiako Judo Txapelketarako sailkatu zen maila berean.

Xabi Alonso futbolariak azken partidua jokatu zuen Haundi taldearekin. Club Deportivo Elgoibar Elkartearen izenean, Jose Ramon Zabala presidenteak urrezko intsignia jarri zion jokalari beteranoari.

Gipuzkoako Pistako Atletismo Txapelketan, Ana Etxaniz txapeldun geratu zen 200 metrotan. Maialen Morak Gipuzkoako eta Euskadiko txapela lortu zituen pisu jaurtiketan.

AZAL, --CA edelsintza
MARI KARMEN BERECIARTUA
Estetizista - Bisaiista - Masajista
GORPUTZ eta AURPEGIRAKO tratamenduetan azken berrikuntzak
Trenbide kalea, 3, bellea (estazio parean) - Te1.943 74 03 1gy

I NDUSTRIAS
ihn1131,S.A.
MAKINAK NEURRIRA
Manipulazioa eta Muntala - Makina Berezia
Brutlidorak Kontrol dimentsionala
Jai alaiak igaro itzazue:
Donostia-Bilo Errep. 53. lm. - 20870 MENDARO - Tel. 943 75 50 00 Faxa: 943 75 51 62

IM1 111111b goza mat
EKAN1ZATUAK
21r
11111~~11111111
Lfill BEREZIOK
MEKANIZATU HAUNDIAK
153 Posta kutxatila
Ibaitarte kalea, 2
943 74 12 97 - 74 06 64
Faxa 943 74 43 21

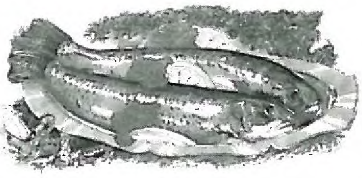
Gabi jatetxea
Nafarroa plaza 943 74 12 3Q- 74 37 22
Elgoibar Gipuzkoa

EKAINA

Ekainarne l9an, elgoibartarrek eta bereziki Sallobenteko auzotarrek, berri txar bat jaso zuten. Suak Artazo baserria desegin zuen eta bertako bizilagunek den-dena galdu zuten. Sallobenteko Jai Batzordea eta herritar mordo bat, berehala hasi ziren baserria berregiteko laguntza eske,

Herritar talde batek, burmuinean Iesio larriak dituen Vicky Alcalde elgoibartarraren aldeko dirua batzeari ekin zion. Vicky Arrasateko Aita Meni ospitalean ingresatu ahal izateko, dirutza handia batu behar zuten. Izan ere, tatamenduak 800.000 pta. ko kostua du hileko. Herritarren eskuzabaltasunari esker, Vicky-k laupabost hilabete daramatza Aita Meni ospitalean eta bere egoerak onera egin du.

PILAR
arrandegia



Ondo pasa Gabon Jaiak
eta Urte berri On!

San Frantziska, 30 • Tel. 943 74 18 35 • ELGOIBAR

FADEK

ileapaindegia
solariu-

Gabon jai
zoriontsuak guztioi!

Errosario, 23 behea
Tel: 943 74 26 92

USATORRE
Taberna

Zariairai
&ta
**ft-t&*
0/1/

San Antolin. Tel. 943 74 17 99

Merkatu Plaza

Gabon zorionfsuak herritar guztioi!

AMAIA frutadenda

IÑAKI eta AMPARO urdaitegia

ARANTXA eta MARIAN trutadenda

MARI ANGCLES frutadenda

DOMINGUEZ arrandegia

OSORO urdaitegia

TXILLARRE barazkiak

TXIIIIBOGA taberna

ZABALA frutadenda

ZABALA urdaftegia

Sukalde eta bainurako altzarifak

4.0 Movellan

Zure neurrira egindako proiektuak estilo guztietan

Klasikoak • Modernoak • Errustikoak

■ Kalitatezko altzariak zure esku

111 Auvrekontuak konpromezurik gabe

9,~4,4 eta

dfoto, fulda P1[1] 41

ZELETA BARAZKIAK

NEKAZARITZA TRADIZIONALA ETA BABESTUA

[3c3gignolk paiokw MOIVA

GdaktEGY2 0(210p

9ffilox goijoIon@ld

Inffi 10T01 10,17a op9c3 dgzolo

EUSIML BZSERE

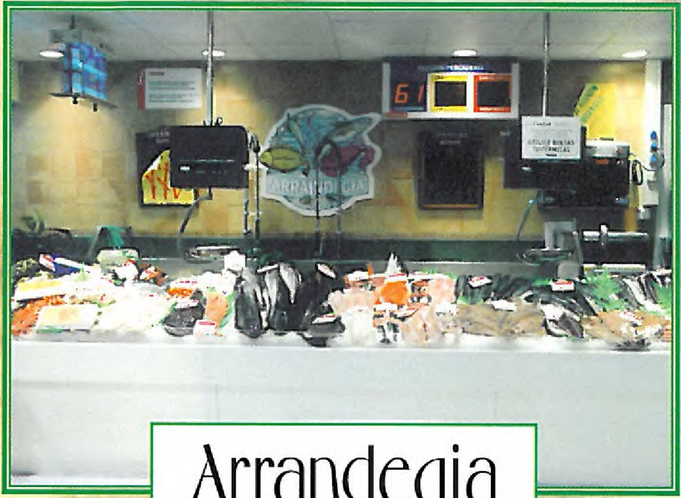
KALITATEA

XC1 poodzllyth ano

mahaira zuzenean

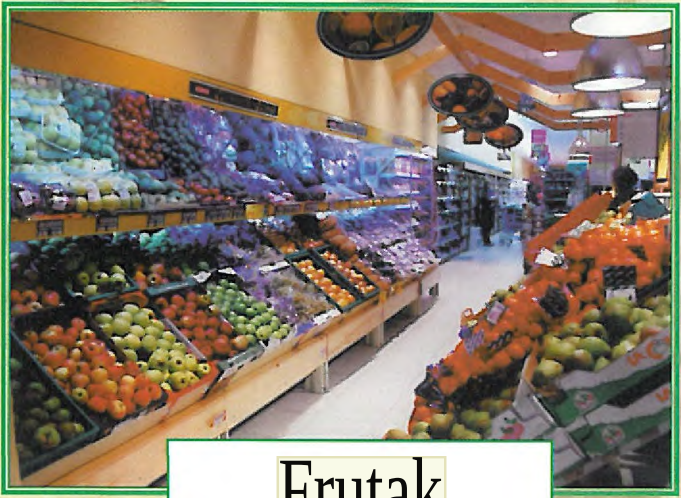
ZELETA BASERRIA • San Migel auzoa ELGOIBAR

CONSUM



Arrandegia

Harategia



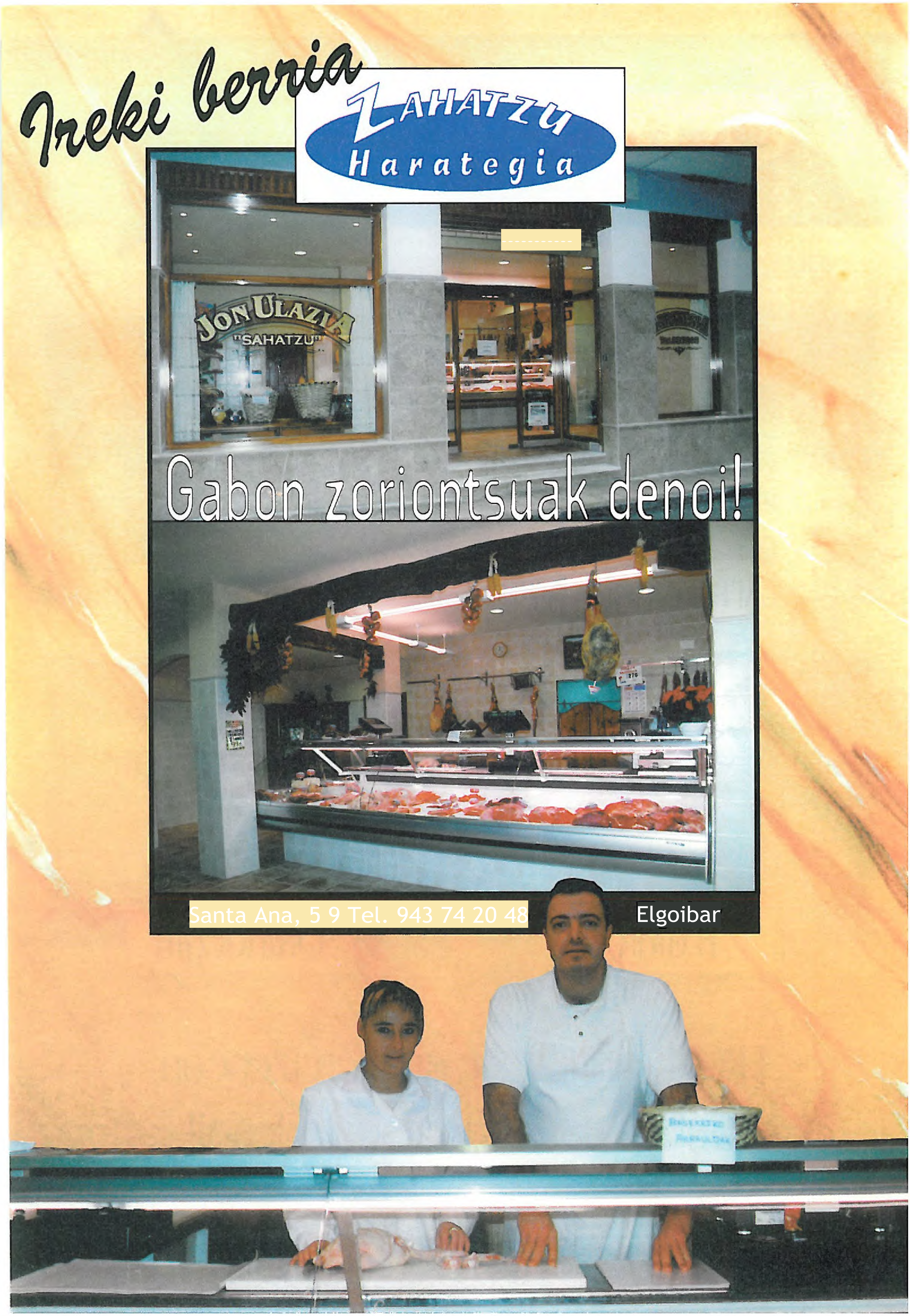
Frutak

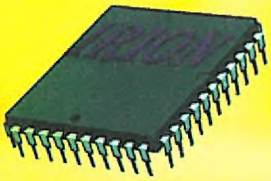
OkiRclegia

EROSNiko langlie guiztien IZCRCaR

GabOR Jai **ZOri011151103[1 deROi!**

Santa Ana, 24 Tel: 943 74 21 24 • Elgoibar


Ireki berria
ZAHATZU
Harategia
JON ULAZIA
"SAHATZU"
Gabon zoriontsuak denoi!
Santa Ana, 5 9 Tel. 943 74 20 48
Elgoibar



IRION

ZERBITZU INFORMATIKOAK

IRION ORDENADOREAK

-LEHEN MAILAKO KALITATEZKO OSAGAIAK
-GURE ZERBITZU TEKNIKOA
-24 ORDUKO ASISTENTZIA
-NEURRIRA EGINDAKO KONFIGURAZIOAK
-KOMUNIKAZIO SAREAK

KALITATEAK MUGITZEN GAITU

INTERNET
INTERNET SATELITEA
INTERNET BIDEOKONFERENTZIA
IRRATI BIDEZKO KOMUNIKAZIOA

ETOR ZAITEZ IKUSTERA
ETA EZ GALDU
PROBATZEKO AUKERA

To

,,-.10011-r

GABONETAKO ESKAINTZA
IRION PENTIUM II 350 MMX MULTIMEDIA + EPSON STYLUS COLOR 440

189,900 PtS, BEzBARNE'

iftl N Electronica S.L. Mendarozabal industrialdea A2 n°1
20850 MENDARO Telf: 943 757 010 (4 lineas) Fax 943 757 132
E-maila : irion@nova.es

Zorionak eta Urte Berri on HUON Elektronika S.L. ren partetik

rett4 devalt

textil
a irrezabal
g A

- Ehunak eta oihalak
- Tapizeriak
- Kortinak
- Nordikoak
- Era guztietako etxerako gaiak

AIT- ITVtik
100 metrora

Gotzon Agirrezabal
Tel/Faxa: 943 76 72 52

ORDUTEGIA
astelehenetik zapatura:
10:00-13:00
eta 16:00-20:00

Amillaga industrialdea, 5• BERGARA • Renault-en ondoan

111D1111D1111

ahUrdirla

e tt ka rar

"Zure bitartez naiz gizaki
huskara
zure bitartez bizitzen
bizkuntzak oro preziatzen
menperakuntzak gorrotatzen
askatasunean bermatzen
Mundu osoa maitatzen.

Nik ere, trukean,
amodiozko zorabioan hezala
- ez zitakeen hestela,
emea zara, ez da? -
ene hoberena dautsut ematen."

.I.A.Iriagaray

ZORIONAK
eta
Urte Berri On!

San Bartolome IKASTOLA, HERRI ESKOLA, HERRI INSTITUTUA, ELGOIBARKO IZARRA K.E., AEK euskaltegia eta UDAL EUSKALTEGIA

ABONOAK 99

ELGOIBARTARRA

• Banakakoa< 18	9.700 pta.
• Banakakoa > 18	11.225 pta.
• Jubilatua > 60	9.700 pta.
• Unibertsitarioa	10.200 pta.
• Familiarra	20.300 pta.
• Ezinduak	8.675 pta.

KANPOTARRA

• Banakakoa	13.275 pta.
• Familiarra	22.000 pta.

(Egin zaitez bazkide)

[redacted]

[redacted]

[redacted]

gaiso. ¡a ,4441.4.£

eta 141. Bot4i Cal

ZEZEN-BIDE

A UTO-ESKOLA

Auto, autobus, kamioi eta motorrentzako gida-baimenak

%10eko deskontua Gazte Tycartelarekin

Ondo hasi 1999a!

San Franliisko, 43 — Tel: 943 74 27 20 — ELGOIBAR Zezenbide,1-1 — Tel: 943 20 34 45 — EIBAR

DICA ETXEKIT

Urte Berri On!

- Armairu enpotratuak
- Zoluak
- Ateak
- Gremioen koordinazioa
- Elektragailuak
- Sukalde eta bainurako altzariak

Antonio Arrillaga zlg • Tel: 943 74 43 47 (Correos parean)

❑ Udalaren Musika Bandak Real Sociedad futbol taldearen ereserkiaren bandarako bertsioa estreinatu zuen.

Eskubaloi Elkarteko senior mutilek eta kadete mailako neskek Gipuzkoako Kopa irabazi zuten. Honez gain, Elgoibarko 14 jokalari Gipuzkoako selekziorako aukeratu zituzten.

❑ `Txusko Moto Klub'ak Elgoibar Herriko I. Enduro Txapelketa antolatu zuen Albitxuriko zelaian. `Memorial Txusko' izenpean, Jesus Astigarra `Txusko'ren omenezko txapelketa izan zen.

111 Haritz Dantzari Taldeak, 25. urteurrena ospatzeko, Dantzari Eguna antolatu zuen. Añorgako Arkaitz Taldeak, Galdakoko Andra Marik, Portugaleteko Elai-Alaik eta Haritz Dantzari Taldeak hartu zuten parte.

❑ Urtero Euskal Herriko herri batean izaten den `Osasunkume' Prebentzioaren Jaia Elgoibarren antolatu zen ekainaren 14an. Eusko Jaurlaritzak, Edex taldeak, Udaleko Prebentzio Sailak eta herriko ikastetxeek jai erraidoia prestatu zuten.

i'RùTAGu^NISTAK"

Jasone Osororen `Tentzioak' ipuin-liburua, Bizkaiko liburu azoketan gehien saldu zen argitalpena izan zen. Horregatik, Bilboko Udalak eta Liburu Azoken Elkarteak `Zazpi kale' saria Jasonen liburuan ematea erabaki zuten.

Club Deportivo Elgoibar Elkarteko zuzendaritza berritu zen. Jose Ramon Zabalak kargua laga eta **Julen Kondek** hartu zuen errelebua. Kanpotar gutxia,go fitxatu eta hen¯iko gazteei aukera ematea da zuzendaritza berriaren asmo nagusia.

letot 40.1114 cT, estbp.
Olaso industrialdea. Olasope, 66-A
Tel.-Faxa: 943 74 42 54 - 20870 ELGOIBAR
MEKANIZATUEN TAILERRA

OLF1SO TRBERNA
-EGUNEKO MENURK-
-LFIRUNBRTETRN-
Rabak • Olagarroa • Fritoak
-GRUEZ-
Menu ekonomikoak eta plater konbinatuak
Olaso industrialdea, 15
Tel: 943 74 31 85
011011TEGIR:
Rstelehenetik astiralera 7:00-22:511
Larunbatetan 9:11alik aurrera

IIGURTZIME
ileopoindegie
Gabon jai zoriontsuak!
Son Bortolome, 4 otzekoldeo • Tel: 943 74 1 8 64

BARoui
KARROZERIA
Olaso industrialdea
Tel. 943 74 31 04
20870 ELGOIBAR
bolGrioittloti
a

Euskal presoak euskalerriratzearen aldeko plataforrna sortu zen Elgoibarren. Sakabanaketa politika salatzeko, presoen eskubideak aldarrikatzeko eta presoen hurbilketa eskatzeko eraturiko plataforma hau herriko hainbat alderdik, sindikatuk, elkartek eta pertsonek osatu zuten.

Trikitilari Eguna izan zen Elgoibarren. Pedro Sodupe "GeIatxo" elgoibartarraren omenez, Euskal Herri osoko 150 trikitilari elkartu ziren. Bazkarian 800 lagun izan ziren eta egun osoan zehar trikiti giro alaia egon zen herriko kaleetan. Horrez gain, argazki eta musika tresnen erakusketa ere antolatu zen.

ROKE TABERNA

- Ogitartekoak
- Plater konbinatuak
- Afarl merkeak
- Pintxoak...

Gabon eta Urteberri on

Erretxindi, 1 • Tel. 943 74 37 60 • ELGOIBAR

D Manuel Zamarreño, Orreretako PPko zinegotzia hil zuen ETAk. Hilketa salatzeko protesta ixila egin zuten 350 herritar inguruk Plaza Haundian, Udaletxe parean.

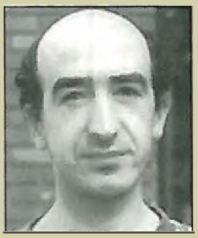
❑ Elgoibarko Danobat erreminta makina kooperatibak 1.625 milioi pta.ko eskaria jaso zuen aeronautika sektorerako.

Gipuzkoako Eskubaloi Federazioak Unai Arrieta Gipuzkoako jokalari onena izendatu zuen, Ales Arrieta entrenatzaile onena, Irma Aldazabal goIeakzailc onena eta Federico Peñaranda ordezkari onena. Honez gain, seniorren taldeak Kopako txapeldunaren saria jaso zuen, kadete jubenil eta jubenil neskek Ligako txapeldunen saria eta jubenil neskek kiroltasun saria.

PROTAGONISTAK

Edu Arrillagak "Herri Baten argia" argazki liburua kaleratu zuen Bartzelonako Focal argitaletxearen eskutik. Liburuak, Arrillagak Elgoibarko baserrietan ateratako argazkiak biltzen ditu eta Anjel Lertxundi idazlearen hitzaurrea darama.

Pello Ezkurrak irabazi zuen San Bartolome jaietako kartel lehiaketa. Akzesita Iban Barrenetexearentzat izan zen.



Gipuzkoako Medikuen Kolegioak **Pepe Arrillaga** elgoibartarra omendu zuen. Arrillagak 85 urte ditu eta Kolegioko rnedikurik zaharrena da.

GoRBEA
taberna
Jai
zoriontsuak!
Ana, Tel: 943 14 10

NICUYAK C.B.
Ag
HEIZANIZATUAI
Zorionak
OLASO INDUSTRIALDEA 27
TEL 943 74 37 02 • FAXA: 943 74 39 01
20870 ELGOIBAR

Haritz Euskal Dantzari Taldeak 25 urte bete zituen San Bartolorne jaietan estreinakoz Soka-Dantza dantzatu zuenetik. Hori dela eta, abuztuaren 24an Haritz-eko hasierako dantzariek eta gaur egungoek elkarrekin dantzatu zuten. Urtean zehar hainbat eta hainbat ekitaldi egon dira urteurren honen bueltan.

1.030 ikusle inguratu ziren "La Polla" musika taldearen kontzertua entzutera Gaztetxean. Orain arteko errekorra, sekula baino jende gehiago elkartu ziren Gaztetxean antolatutako kontzertu batean.

EGIN egunkariaren itxiera salatzeko plataformaren aurkezpena egin zen. Hainbat herritarrek bat egin zuten "Adierazpen Askatasuna boteretsuentzat ezezik, Euskal Herriko sektore aurrerazale eta abertzaleentzat ere errealitatea izan behar da praktikan, ez usteko deklarazioetan" zioen komunikatuarekin.

LANDA HARATEGIA

Gabon Zoriontsuak eta Urte Berri On!

San Frantzisko 23,
Tel. 943 74 27 58

rilEMENDIK

AFARI [redacted]
Gure berezitasunak:
Kazuelatxoak
- Olagarroa
Haragia erreta

BODEGA
Zobloiral
eta Orté 8w7
404olaw tatior/

P. Muguruza, 20 • Tel: 943 74 25 00

❑7,7 milioi pta. batu ziren Vikcyren alde. Dirua biltzearen helburua, Vicky Aita Meni ospitalera eraman eta errehabilitazio programan sartzea zen.

Donostiako Gotzaindegiak Sigrna auzoko eliza erosi zuen 12 milioiren truke.

111 Arturo Andraderen hiru eskultura erosi zituen Udalak 1.000.000 pta.n.

Euskararen Kontseilua aurkeztu zuten Elgoibarren. Duela 20 urte euskal gizarteak "Bai euskarari" lemapean indarrak bildu zituen etorkizunerako. 20 urte geroago, euskararen inguruan lanean diharduten hainbat pertsonak, elkartek eta erakundek bat egin dute Euskararen Gizarte Erakundeen Kontseilua sortuz. Urritik abendura bitarteko kanpaina antolatu zuten eta abenduaren 26an jai erraldoi baten bueltan emango zaio amaiera.

Euskarak eta bereziki AEK euskaltegiak jasotako erasoak salatzeko, hainbat herritar elkartu ziren AEKri laguntza eta babes osoa adierazteko.

6NEMEN9 musika taldeak salgai jarri zuen bere lehenengo diska `Pop-Atie'. CD formatoan kaleratu zen Elkarlanean argitaletxearen eskutik.

Real Sociedad-zaIeen peña osatzeko deialdia egin zen. Taldeak ez dauka izenik oraingoz baina dagoeneko lanean hasita daude.

San Migeleko jaietan, artzai-txakurren erakustaldia antolatu zen estreinakoz. Hoez gain, idi-demetan jasotako dirua Artazo baserriarentzat izan zen.

1³K'OTAGONISTAK

Euskal Autonomi Erkidegoko hauteskundeetarako sortu zen Euskal Herritarrok hauteskunde elkarteko Gipuzkoako zerrendaburu izendatu zuten **Arnaldo Otegi** elgoibartarra.

Txomin **Arkotxa** ondanutarra izendatu zuten Haundi-ko entrenatzailea.

Elgoibarko Ehiza Xeheko Txapelketa burutu zen Urnobitzan. Txapelduna **David Conde elgoibartarra** izan zen.

NAHI AL DUZI

3Buru azkarra eta positiboa eduki?
JBeti deskantsatuta egon eta estresa gainditu?
9Zure fobia, depresioa eta komunikazio -arazoa ahaztu, bizitzan helburuak aurkitu eta autoestima baxua altratu?
Miierriz ere elikatzen ikasi, osasun ona izateko eta "pisu perfektuan" mantentzeko?

Eskaiguzu behar duzun infonnazioa. Profesionakak gara

KEMEN Belarglenda

San Bartolome, 25 • Tel: 943 74 40 31 • ELGOIBAR

BiLiViA

ERAIKUNTZAK

ETXEBIZITZA
ETA
PABIL101 INDUSTRIALEN
PROMOZIOA

San Inazio, 4 - Tel: 943 74 14 99
ELGOIBAR (Gipuzkoa)

Artzai txakurren lehiaketa izan zen San Lorentzon Artazo baserriaren alde. Espainia, Euskadi eta Gipuzkoako txapeldunek hartu zuten parte. IrabazIea Jon Osoro auzotarra izan zen.

OIaizaga Kiroldegiak 10 urte bete zituen. Urteurrena ospatzeko, jaialdia egin zen Udal Kirol Patronatuak eskaintzen dituen jarduerak erakutsiz.

ITURRI
Taberna
Fonlen Plaza, 5 - TEL: 943 74 28 97

DEBA GARAIA
INMUEBLE AGENTZIA
Gabon jai zoriontsuak!
Errosario, 34 - 1 ezk. Elgoibar /Tel: 943 74 42 83 Faxa: 943 74 42 53

NAVA S.L.
Inprimategia
2012)ONAK
eta
BERR) av1
Santa Ana Kalea, 44 • Tel. ax, 7(4 451 * 20870 ELGOIBAR

LaEstriella
ASEGURUAK
• ELKARTEEN ALDAKUNTZA ELKARTZE ETA ERAKETA.
• LAN, KONTABILITATE ETA FISKAL AHOLKULARITZA.
• ALOKATZE KONTRATUAK
• JUBILAZIOA (Pentsiaak)
P. M. Urruzuno, 6. Tel: 943 74 31 40. Faxa: 943 74 41 23

ꟸ Luis Mazzantini toreatzaile elgoibartarraren omenezko "Txoko taurinoa¯ sortu **zen.**

❑ KOKOEk V. Korniki Jardunaldiak antolatu zituen. Euskal Herriko komikigile onenen lanen erakusketa egin zuten eta pelikulak ere izan ziren ikusgai.

❑ Kultur Etxe ondoko eraikuntza zaharra bota egin zuten. Gunea txukunagoa eta garbiagoa geratu da.

oUdal zergak %2 igo ziren zaborren zerga izan ezik, azken hau %2,7 igo zelarik.

Erreminta Makina Institutuak ISO 90001 kalitate agiria lortu zuen. **IMH** da agiri hau jaso duen lehen lanbide heziketa ikastetxea. Ekitaldian Iñaxio Oliveri hezkuntza sailburua izan zen.

PRO TA ISTA KAV

Don Severiano Mendizabal apaiz mutrikuarra hil zen. Don Severianok 40 urte eman zituen Elgoibarren apaiz eta oso ezaguna zen.

Ion Asensio elgoibartarrak iberiar penintsula osoa bizikletaz zeharkatu zuen kostaldetik. 5.960 km egin zituen 50 egunetan.

Iban Barrenetxeak Urretxuko 10. Komiki Lehiaketa irabazi zuen. 40.000 pta. jaso zituen komikigile elgoibartarrak.

Sabino Sorondo elgoibartar ezaguna hil zen Donostian. Donostian bizi ziren elgoibartarren presidentea izan zen urte askoan eta, besteak beste, Santa Agedako koroentzat dirua biltzen zuen.

Egoitz Morak irabazi zuen Euskadiko judo txapelketa 18 urtez azpikoetan.

4,VICTORIA
IRAEGUI
NAASAIA TERAPEUTIKOA
ETA DEPORTIBOA
ZORIONAK eta Urte Berri On!
P. M. Urruzuno, 31 behea Tel: 943 74 07 70

HeA.:~2, 241,4404.4"14
SALMENTA, KONPONKETAK
Haurrentzako, gazteentzako
eta kirolerako oinetakoak
O4& 5a9·10S
Errosario 11/12 behea 943 74 07 08

LOS HERMIVIOJ
TABERNA
1-hite4 ohbo tikit4t"
et4
itotteto
Upaiz Zaharra kalea, 4 "zr 943 74 03 87

Bergara, Soraluze, Azkoitia eta Elgoibarko 150 mendizale eta ekologista elkartu ziren Karakaten parke eolikoaren kontra antolatutako ekintzetan parte hartzeko.

Euskara Elkarteen Topaguneak antolatutako Kultur Errota Elgoibarren hasi zen azaroaren 13an. *Bi hana, Patxi Kaleko* eta *Ander Lipus* izan ziren parte hartu zuten artistak.

Azaro amaieran eta abendu hasieran egin zen Sigmako lurren subasta. Udalak zenbait enpresekin batera proposamena aurkeztu zuen. Azkenean, Larrabetzi 2000 S.L. enpresak eskuratu zituen lurrak.

talleres ZAI s

MAKINARIA KONPONTZEN ESPEZIALISTAK
Mandrinadorean planoekin egindako lanak
Fresadora, Taladroa, Tornoa eta Errektifikadora

gai" yzniapptutrth

Santa Klara, 40 • Tel 943 74 07 60 • Faxa: 943 74 39 95

ibal-ondo
Erretegia
EGUBERRI ON DENOI!
eskubideen Plaza • Tel: 943 74 26 27

PAN · EMPANADAS · PIZZAS
DOÑA MERCEDES
OBRADOR
Jai zoriontsuak!
San Frantzisko, 21
Tel: 943 74 26 52

J Elgoibarko langabezia tasa %6,86koa zen, eskualdeko bosgarren baxuena. laz %14 inguru zegoen langabezian Elgoibaren.

• Alhitxuri gune industrial izendatzea onartu zen plenoan. Epe laburrera, A1bitxurin industrialdea sortu nahi da, eraikitako metro karratu bakoitza 55.000 pta.n salduko litzatekeelarik.

• Ikastolen EIkarteak ingelesa irakasteko erabiltzen duten metodoa saritu zuen Madrileko Hezkuntza eta Kultura ministerioak. Elgoibarko San Bartolome Ikastolak 91-92 ikasturtean jarri zuen martxan metodoa, higarren ikastetxea izanik.

3 Elgoibartar askok dirulaguntza eskaini zien Ertamerikan ***Mitch*** hurakana sufritu duten herrialdeei.

• 8 eta 11 urte bitarteko neska mutilek haun-en eskubideen aldeko botoa eman zuten. Ekintza hau, Giza Eskubideen A1darrikapen Unibertsalaren 50. Urteurrena delaeta antolatu diren ekintzen baitakoa da.

• Haundi futbol taldea Kopako finalerako sailkatu zen Lernoari 5 eta 1 irabazi ondoren. Finala Real Union-en kontra izango da.

J Jaio, Iriondo eta Alberdi preso elgoibartarrek 14 urte bete zituzten kartzelan. Data gogoratuz, omenaldia egin zitzaien.

A ■•••••..•-•-■ es's A

ſ'1<L) IÀL7ÜNIIJ

Gotzon Garate idazle elgoibartarrak atsotitzen liburua eta CD-Roma kaleratu zituen. Guztira 27.173 (14.458 euskaraz, 4.050 ingelesez eta 3.462 gaztelaniaz) atsotitz bildu ditu liburuan 30 urtetan euskal baserrietan ibili eta gero.

Pedro Regil flauta-jolea omendu zuen Udal Musika Bandak Santa Zezilia egunean. Regilek 50 urte bete ditu Musika Bandan.

Iker Beitia eibartarrak Haundi laga behar izan zuen lesio baten ondorioz. Beitiak 10 urte eman ditu Haundi taldean.

Jose Mari Fernandezek irabazi zuen Karakatera V. lgoera. Fernandezek 31'25" behar izan zituen Karakatera igotzeko.

Alex Calvo elgoibartar gaztea Gipuzkoako Taekwondo Txapelketan bigatTen geratu zen eta Ibai Kirol Elkarteko Taekwondo taldea, Euskadiko txapelduna.

Egoitz Morak urrezko domina eskuram zuen Espainiako sektoreko txapelketan.

Hasier Etxeberriak irabazi zuen Irun Hiria literatur saria "Arrainak ura baino" eleberriari esker. Idazle elgoibartan-ak 1.200.000 pta. jaso zituen.

Errotatxok HIESaz hil direnak omendu zituen azaro amaieran eta abenduaren lean. HIESaren Nazioarteko eguna zenez, lazo gothak banatu zituzten kalean eta seropositiboen erregistroaren kontrako sinadurak jaso.

Abenduaren 16an IMHko Erreminta Makinaren Museoaren inaugurazio ekitaldia izan zen. Ardanza jarduneko lehendakariak, Gillermo Garate aIkateak eta beste agintari eta enpresa-gizon ugarik hartu zuten parte ekitaldian. Era berean, bizitza osoa erreminta makinaren munduan jardun duten hiru elgoibartarrek omenaldi beroa jaso zuten: Luis Arrieta, Pepe Arana eta Cruz Arriola.

L13 CUTICIL DEL 1DAN

Enpanadak Enbutidoak

Baserriko ogia Bolleria

Bartolome, 6 / B. Ezenarro, 1- 943 74 33 92

GABILONDO

TABAKO DENDA

9dmkt |4,‘ midati«,a1,1

Errosario, 2 Tel: 943 74 16 38

❑ Alkortako telar zaharra bota zuten. Etxebizitzak eraikiko dituzten bertan.

J Hamar korrilakari elgoibartar inguruk hartu zuten parte Donostiako maratoian.

J BARRENeko lankideek Herri Komunikabideen III. jardunaldietan hartu zuten parte. Imanol Larrañagak BARRENeko kalitate kontrolerako metodologia azaldu zuen eta Maite Rementeriak (BARRENeko maketatzailea izandakoak) herri aldizkarien diseinuaren kritika egin zuen Goio Arana arrasatearrarekin batera.

3 Ekekei Antzerki taldeak 10. urteurrena ospatzeko argazki erakusketa eta hilaren 23an Gaztetxean izan zen emanaldia antolatu zituen.

PROTAGONNISTAK

Olaizaga Kirol Taldeko kidea den **Nicolas Jimenez** Gipuzkoako karate txapelduna izan zen.

Van Der Wiel holandarrak irabazi zuen Nazioarteko VIII. Xake Txapelketa.

Ander Gerenabarrenak Parrokiak antolatzen duen Jaiotza Lehiaketa irabazi zuen. Aurten sekula baino maiia handiago egon omen da.

Laura Vegas, Ainhoa Zapata, Laura Agirregomezkorta eta **Alazne Uranga,** Arrasaten izan zen Gipuzkoako Akordeoi Lehiaketan saritu zituzten.

HERRI ESKOLA

Eguberri
eta Urte berri On!

Osasunean adituak

GAIA:

GRIPEA, Urtero agertzen den gaixotasuna

Nork ez du sekula griperik izan? Urtero agertzen den gaixotasuna da, birus batek eragindako gaitz arrunta. Oso erraz kutsatzen da: doministikuen edo eztularen bidez pertsona batek beste bati transmititzen dio. Birusak aldatu egiten dira urtero. Aurten gure artean ibiliko den birusak ez du iazkoarekin zerikusirik izango eta beraz, iaz hartu genuen txertoak ez du balio aurten.

Normalean, urritik martxora bitartean agertzen da gripea eta ia pertsona guztioi eragiten digu.

Sintomak:

Ohikoenak sukarra, burukomina, gorputzaldi txarra, hotzikarak, doministikuak, eztula, eztarriko mina eta giharreetako mina izaten dira. Sukarrak hirutik bost egunera bitartean irauten du eta astebete edo hamar egunetara, erabat osatuta egongo gara.

Gripea ez da gaixotasun arriskutsua baina batzuetan konplikazioak egon daitezke: bronkitisa, neumonia edo antzerako gaitzak. Kasu hauetan behar-beharrezkoa da konplikazio bakterianoak suntsitzen clituzten antibiotikoak hartzea.

Estatistikek diotenez, ia laneko baja erdiak gripearengatik izaten dira. Estatuan, 3.000 lagun hi I tzen cliren urtero infekzio honen kausaz.

MASAJ ISTAK

Ezkurra
.... Santa Ana, 14 • Tel: **943 74 08 96**
.... Egunero: 15:00-20:00

Victoria lraegi
P Migel Urruzuno, 31 • Tel: **943 74 07 70**
.... Egunero: 10:30-13:00 / 15:00-19:00

MEDIKUNTZA ALTERNATIBOA

Surya Belardenda (Yoga, reiki eta masaia ikastaro eta tratamenduak)
.... San Frantzisko, 23 • Tel: **943 74 25 34**
.... Egunero: 9:00-13:00 / 16:30-20:00

OPTIKAK

Ikus (Optiko-optometrista)
.... San Bartolome, 10 • Tel: **943 74 37 34**
.... Egunero: 9:30-13:00 / 16:30-20:00

Uzuri (Optometria, tonometria, kontaktologia eta audiometria)
.... San Frantzisko, 21 • Tel: **943 74 03 59**
.... Egunero: 9:30-13:00 / 16:30-20:00

ORTOPEDIAK

Itziar Sarasketa
.... San Bartolome, 9 • Tel: **943 74 35 62**
.... Egunero: 9:30-13:00 / 17:00-20:00

PODOLOGOAK

Ibiltzen
.... Ubitarte, 11 • Tel: **943 74 36 56**
.... Egunero: 10:00-13:30 / 15:00-19:30

Iñaki Rivero
.... San Bartolome, 28 • Tel: **943 74 32 90**
.... Ostegunak: 9:00-12:00 / 15:00-19:30

PSIKOLOGOAK

Nare psikologoak (Helduak, haurrak eta bikoteak)
.... Isasi 17, 1-B Eibar • Tel: **943 20 05 95**

:Gida **honetan agertu nahi baduzu, deitu 943 74 37 04ra**

Osasunari buruzko kezkaren bat argitu nahi baduzu, deitu BARRENeko 943 74 41 12ra

FINKAK
Aukera
INMOBILIARIA

San Frantzisko, 56
Tellfaxa: 943 74 02 40
E-mail: Churru@mx3.redestb.es

Gabon jai zoriontsuak denoi!

TIRO RIRO

ZORIONAK
eta
URTE BERRI o:\ !
Tiro Riroko
langileon partez,

San Frantzisko, 60 • Tel. 943 74 13 86

Dori

Errosario, 29
Te1.943 74 1 1 92
ELGOIBAR

ULDAVIIEG114

12,totcgbdol~k

ARAMBURU

BITXIDENDA

Zatoz bisitan eta
zozketatuko ditugun urrezko bi
erloju eskuratu ahal izango dituzu

Gabon zoriontsuak!

San Frantzisko, 26 Tel. 943 74 25 35

rAP Poltsa
I informatikoa

317
api

GAB ILONDO
loil
INMOBILIARIA AGENTZIA FFI
Zuzenbidean lizentziatua

API
Edurne Gabilondo Loyola
Jose M" Azpeleta Iturrieasfillo

qa.z.,044./4.4 hte BeA41on!

Euskal Herri osoan etxebizitzak
dituzten 60 agentzia

San Frantzisko, 51-ezk ELGOIBAR • Tel: 943 74 44 67

Argazki hau 1943. urtekoa da, Madalan aterakoa. **M. Dolores Etxanizek** laga digu eta ikus daitekeenez, Gabonetako Jaiotzean parte hartu zuten neska-rnutilak agertzen dira.

Atzean, San Jose eta Maria Amagirjinaren papera egiten dutenak **Ester Unzilla eta M. Dolores Etxaniz** dira.

Hurrengo ilaran poxpolin jantzita: **Josune Leiaristi, M. Luisa Riaño, Begoña Mendikute, Ester Barrutia, M. Carmen Azkue, Maria Gorriñaga, Blanka Beristain, Maria Ulazia, M. Carmen Gabilondo** eta **Maribi Juaristi.**

Erdiko sei neska-mutilak: **M. Lourdes Alberdi, Santi Kortaberria (t), Vicente Elkoroiribe (txapelarekin), Cruz Arriola, Cristina Ulazia** eta **M. Cruz Zuazubiskar.**

Aurrean, makurtuta: **Margari Gorriñaga, M. Carmen Txurruka, Manolo Zabala, Juanito Canales, M. Tere Elkoroiribe (panderoarekin), Rosario Arregi, Maritxu Agerri (otarrarekin)** eta **M. Luz Izagirre.**

Elgoibartarrok ere, BAI EUSKARARI!

Udaletxeko Pleno Aretoak gainezka egin zuen 'Elgoibarko herriak Bai Euskarari' manifestuari babesa eskaintzeko

Abenduaren 19an, zapatua, inoiz Udaletxeko Pleno Aretoak ezagutu duen betekadarik handiena izan zuen. Euskal Herri osoan gauzatzen ari den `Bai Euskarari' kanpainaren baitan, Herri Eskolak, Herri Institutuak, Elgoibarko Izarrak, AEK euskaltegiak eta Udal Euskaltegiak kanpaina honetarako osatu duten lan-batzordeak `Elgoibarko herriak Bai Euskarari' ekitaldia antolatu zuen Ikastolak. Ekitaldia hasteko, Ikastolako haurren txarangak *Bai Euskarari jo* zuen. Segidan, `Bai Euskarari' kanpainari bere atxikimendua eman dioten eragile sozialek hartu zuten hitza. Hauek, `XXI. MENDEKO AKORDIOA-BAI EUSKARARI' konpromezua zergatik sinatu duten azaldu zuten. Ondoren, Gillermo Garate alkateak, elgoibartar guztion izenean, `Elgoibarko herriak Bai Euskarari' manifestua irakurri eta sinatu zuen. Ekitaldia arnaitzeko, Ikastolako, Herri Eskolako eta Pilar ikastetxeko haurrek *Bai Euskarari* abestia kantatu zuten.

Erretratuan, ELGOIBARKo HERRIAK BAI EUSKARARI manifestuari babesa eskaintzera joan ziren herritar batzuk ikus ditzakegu.

Honako hauek dira ' ELGOIBARKo HERRIAK BAI EUSKARARI' manifestuko 7 puntu esanguratsuenak:

1.- Elgoibarko herriak bat egiten duela Kontseiluak prestatu duen BAI EUSKARARI - XXI. MENDEKO AKORDIOA kanpainarekin.

2.- Mende asko pasatu direla elgoibartarrok euskara zaharra ahotan hartu genuenetik. Harrezkero, belaunaldiz belaunaldi eta etenik gabe, gustura jardun dugu euskaraz.

3.- Badakigula XXI. mendeak aurrerakuntza eta aldaketa ugari eragingo duela euskal gizartean, baina aldaketa eta aurrerankuntza guztien gainetik, gure euskalduntasunari eutsi nahi diogu.

4.- Elgoibarren euskararen alde lan handia eta emankorra egin dela urteetan zehar, baina, hala ere, gure herriak ez ditu oraindik euskaraz normaltasunez bizitzeko baldintza guztiak betetzen.

5.- Elgoibartar guztion ardura dela euskararen etorkizunaren aldeko konpromezuari eustea. Besteek zer egingo duten zain egon beharrean, herritar, elkarte eta erakunde guztiok inplikatu behar dugu.

6.- Elgoibarren euskara sekula ez dela izan herritarrok banatzeko edo gure artean haserretzeko motiboa. Aitzitik, hamaika adibide jar ditzakegu euskarak elgoibartarrok batu egiten gaituela erakusten digutenak.

7.- Elgoibartarrok osatu behar dugun komunitatea eraikitzeko tresna integratzailea eta bateratzailea dela euskara.

XXI. MENDEKO AKORDIOA `BAI EUSKARARI'

sinatu duten Elgoibarko eragile sozialak

ONGARRI Zine Kluba
HARITZ Euskal Dantzari Taldea
MUSIKA eta DANTZA Fundazioa
CD. ELGOIBAR
JUBILATU ETXEA
Elgoibarko GAZTE ASANBLADA
DEBEMEN
DANOBAT
RODISA
KONDIA
TXANKAKUA
EUSKADIKO KUTXA
KUTXA

Bertso Jaia ia

ELGOIBARREN

S‘9.

5. SI

s yo5 O

Abenduak 30

ASTEAZKENA

22:00etan

HERRIKO ANTZOKIAN 50\(

°°‘k°1-

al

m OS 111

411 11 111 111/

LGOIBARKO IZARRA
Kultur Elkartea

LAGUNTZAILEAK:
ELGOIBARK0 UDALA
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA

bett 011

• Behohia-Donostia lasterketako emaitzen zuzenketa

Behobia-Donostia lasterketako antolatzaileek prentsa ohar bat bidali digute Martin Dominguez elgoibartarraren denboran eta postuan egindako akatsa zuzentzeko asmoz. Hasieran ernandako sailkapenean, Fortunakoek deskalifikatu egin zuten Martin, baina itxura denez, konfunditu egin ziren. Beraz, Martinek 1h17'12"ko denbora egin zuen eta 107 postuan geratu zen bere kategorian.

• Aizkorrira irteera hilaren 31 rako

Urteroko ohiturari eutsiz, Morkaiko Mendizale Elkarteak antolatuta, hilaren 31, Gabonzahar eguna, Aizkorrira mendi irteera izango da. Autobusa Plaza Handitik irtengo da goizeko 7:30ean. Aizkorrira igo ostean, mendizaleek urte beniari ongi-etorria emango diote txanpaina edanez. Ondoren, eixerako bueltari ekingo diote. Izena emateko Morkaikoren egoitzara joan edo 942 74 02 97 telefonora deitu iluntzeetan.

• Ana Etxanizek hasiera ezin hobea izan du krosean

Ana Etxaniz elgoibartar gazteak oso ondo hasi du kroseko denboraldia. Azaroaren 22an, bigarren postua eskuratu zuen Irungo krosean. Abenduaren 6an, hirugarren geratu zen Oreretako kros txapelketan eta hilaren 13an, bigarren postua lortu zuen Oriatiko krosean. Honez gain, Gipuzkoako Atletismo Federazioak bigarren urtez segidan hautatu du fondoko modalitaterako. Bestalde, Nuria Revuelta korrikalariak 300 metroko abiadurako denboraldia

Patxi Arriolak ez du zorterik T Espainiako Ehiza Heheko Txapelketan

Urtarrilaren 9an Espainiako Oilagorren txapelketa jokatuko du Lugon

Patxi Arriolak Ehiza Xeheko Espainiako finaletan hartu zuen parte aurreko zapatuan. Badajozen izan zen txapelketa baina Patxik esan digun bezala, "terrenua gaizki aukeratu naban eta suerterik ez naban euk1". 18 ehiztari aritu ziren lehian eta Patxi 13. postuan geratu zen. "Hasieran pentsatu naban azkena izango nitzala. Terreno oso zabala zan eta ni ibili nitzan zonia ez zan egokixena". Aurten, Ehiza Xeheko modalitatean, Patxik hirugarren postua eskuratu du Euskadiko Txapelketan eta Espainiako finalerdietan.

Patxi txapela lortzen saiatuko da Espainiako Oilagorren txapelketan.

Oilagorren txapelketa

Patxiren **espezialiatea** oilagorren ehiza da. **Urtarrilaren** 9an, Lugon izango den Espainiako txapelketan parte hartuko du. "A tope nabil entrenatzen. Beste motibazio bat dakat, hori dalako nik dominatzen dotena". Jaz, Espainiako txapeldunordea izan zen Patxi eta aurreko hiru urteetan, berriz, txapelduna. "Kanpeonato hau irabazteko gogo gehixokin nao. Gainera, jun dan urteko bigarren puestua mejorau bihar da!".

• Mintxeta Atletismo Taldeko alehinakr Oreretako krosean

Abenduaren 6an, Mintxeta Atletismo taldeko bi korrikalarik, Aitor Arrillagak eta Ainhoa Uribeetxeberriak, 3. eta 4. postuak lortu zituzten hurrenez hurren, Oreretako Eskolarteko II. krosean. Abenduaren 8an, berriz, Elgoibarko korrikalariak Muskizen izan ziren urtero antolatzen duten krosean parte hartzeko. Guztira, korrilariak eta gurasoak, 100 bat elgoibartar joan ziren. Azkenik, Mintxeta Atletismo Taldeko zuzendaritzak eskerrik beroenak luzatu nahi dizkie laren 12an Mintxetan jokatu ziren probetan laguntzen aritu ziren guztiei.

• Ynazio tWeJr-e._,taftItict eXtbsi~offf •

1nazio Bereziartua Musikeskolak Gabon jaiak kantua, musika eta dantza lagun dituzula pasa ditzazula opa dizu.

Muruamendiaraz
Muruamendiaraz
ELGOIBAR
San Bartolome, 34-35 Tel: 943 74 03 45

JUARISTI
LEIHOAK
luminioa
Aluminioa
PVCa
ARMAIRU
ENPOTRATUAK
ATEAK
TARIMAK

9a4on Zorion/sulj ega Wrie jierri On *---

irerty Crisbnas ancf ,72appy Yea) 9 ear

9ro. e bet'L2ac4ien unofein guies Yeues ,Vatir *--

Soy eux Droef ef .93onne 7Innee

131wycgyn Yeay ofd dofcz gsradolig ffaven *–

.7efices Yiesiasy prdspero Yueoo

Hizkuntz Soluzioak

INDUSTRY LANGUAGE SERVICES

IMH eraikuntza
Roke Auzoa, 1 – P.K.37
ELGOIBAR (Gipuzkoa)
74 40 40 – Faxa. (9)43 74 16 54

EFIREMINTA MAKINA
INsmuTo
DE MAQUINA HERRAMIENTA

Exclusivas DEBA

nomi TITto Imketalwit

41151urtetiktlsitt gaittzul.

- Rioja ardoak bodegako prezioetan
- Txanpainak eta likoreak

77? qm

quipip r%(

Marques de Griñon, Marques de Monistrol eta Berberana ardoen banatzailea

Kalamua 9 – URASANDI – • Tel: 943 74 21 26 – 607 46 80 14 • Elgoibar

ORDUTEGIA:11:00etatik 13:00etare / 17:00etatik 20:00etara

Haundik gaur, bliak 24, jokatuko du Kopako finala

Federazio Kopako finaletako partiduen datak eta orduak jarri dituzte dagoeneko. Lehenengo norgehiagoka Mintxetan jokatuko du Haundik abenduaren 24an Real Uni6n talde irundarraren aurka. Partidua arratsaldeko 16:30ean hasiko da. Bigarren norgehiagoka Irunen izango da abenduaren 30ean, arratsaldeko 20:00etan. Elgoibartarrek gogor borrokatu beharko dute Kopa irabazi nahi badute, baina ez dugu ahaztu behar, pasa den urtean Kopako txapeldunak izatea lortu zutela.

Ander Oñederrak irabazi du Elgoibarko I. Tenis Txapelketa

Kirol Patronatuak antolatutako Tenis txapelketako irabazlea Ander Oñederra elgoibartarra izan da. Aurreko zapatuan, IMH-ko pistan jokatu ziren finalak. Lehendabizi, ordea, hirugarren eta laugarren postuak erabakitzeko partidua jokatu zen. Andres Iturbek 7/5 eta 6/9 irabazi zion Antonio Alvarez-i eta beraz, Iturbe hirugarren postuan eta Alvarez laugarrenean geratu dira. Egerdiko 12:00etan finala hasi zen. Ander Oñederrak Jonatan Taborcia gazteari irabazi zion, emaitza 7/6, 4/6 eta 0/6 izan zelarik.

Atzean eta ezkerrean, Ander Oñederra irabazlea. Alboan, txapeldunordea, Jonny Taborcia. Behean, hirugarren eta laugarren sailkatuak, Iturbe eta Alvarez.

J. Manuel Navarro, David Garcia eta Javier Ausin, XXX. Xake Txapelketako irabazleak

Zubi-Ondo Elkarteak Elgoibarko XXX. Xake Txapelketako sari-banaketa ekitaldia egin zuen aurreko domekan elkarteak Santa Klaran duen egoitzan. Senior kategorian 8 lagunek hartu dute parte eta irabazlea Juan Manuel Navarro izan da. Jose Luis Larrafiaga, Patxi Agea eta Mikel Le6n sailkatu dira ondoren. Jubeniletan David Garcfak irabazi du. Bigarrena Iban Fernandez izan da eta hirugarrena eta laugarrena Jon Mekolalde eta Igor Diez, hurrenez hurren. Azkenik, infantilen mailan, Javier Ausin, Iker Astigarraga, Beñat Gutierrez eta Aitor Hentbdez izan dira lehenengo lau postuetan geratu direnak. Ekitaldian, Zubi-Ondo elkarteko arduradunek plaka bat eman zieten Juan Santos Igartuaren gurasoei, klubaren alde egindako lanaren errekonozimendu modura.

aitor zabala

Diputazioak kirolari promesa izendatu du Egoitz Mora

Aurten ere Ibai Kirol Elkarteko Egoitz Mora judoka, kirolari promesentzat Aldundiak antolatzen duen programa berezian sartu da. Horretarako, etorkizuneko promesek zenbait baldintza bete behar dituzte: besteak beste, gipuzkoarra izatea, probinziako klub batekoa izatea, 18 urte baino gutxiago izatea eta Espainiako txapelketan domina bat behintzat lortua edukitzea. Egoitzek judoaren arloan Aldundiak eskatutako baldintza guztiak bete ditu eta, hortaz, bigarren aldiz sartu da programa honen barruan. Egitamsoaren helburua Egoitzek errendimendu fisikoa eta teknikoa hobetzea da, eta batzorde bat eratu da judoka gazte honentzat garrantzitsuena zer izango den erabakitzeko. Bestalde, kontzentrazioetara eta txapelketetara joango da, eta dirulaguntzak ere jasoko ditu, horrek eragindako gastuei aurre egin ahal izateko.

L URTEURRENA
1997ko abenduaren 28an, 81 urte zituela hil zen
PATXI ARRIOLA SAN MARTINen oroimenez
URTEURRENEKO MEZA izango da Parrokian
larunbatean, hilak 26, arratsaldeko 19:00etan.
Joaten zaretenoi eskerrak aldez aurretik.

AGENDA

24 osteguna

11:00 OLENTZEROREN KALEJIRA
Irteera Madalan
Antolatzailea: Atxutxiamaika B. T.

15:30 NAGUSIEN OLENTZERO
Irteera Plaza Handitik
Antolatzailea: Amnistiaren Aldeko Batzordeak

19:00 MUSIKA BANDAREN GABONETAKO KALEJIRA

25 ostirala

19:30-22:15 ZINEA
"Ojos de serpiente"

26 larunbata

8:30 GABONZAHAR FERIA
Plaza Handian

13:30 FRUTA, BARAZKI eta GAZTA LEHIAKETA
Udaletxeko Areto Nagusian

16:30 TRIKITILARI ESKOLAKOEN KALEJIRA

17:00 `PLAZARA DANTZARA' IKUSKIZUNA
Plaza Handian
(Euria egiten badu, Kiroldegian)

19:00 PARROKI ABESBATZAREN KALEJIRA

19:30-22:15 ZINEA
"Ojos de serpiente"

27 igandea

16:30 HAURREN ZIENA
"Trulie, el loro bocazas"

19:30-22:15 ZINEA
"Ojos de serpiente"

astele ena

22:15 ZINEA
"Ojos de serpiente"

30 asteazkena

22:00 BERTSO JAIALDIA
Herriko Antzokian
Antolatzailea: Elgoibarko Izarra

31 osteguna

7:30 AIZKORRIRA IRTEERA
Irteera Plaza Handitik
Antolatzailea: Morkaiko M. E.

11:00 PAILAZOAK
"Tutik ere klowns"
Herriko Antzokian

17:30 ITXAROPENA eta EZOZIKO AMA ABESBATZEN KONTZERTUA
Parrokian

1 ostirala

19:30-22:15 ZINEA
"Crimen perfecto"

2 larunbata

19:30 HAURREN ZINEA
"Mulan"

22:15 ZINEA
"Crimen perfecto"

igandea

16:30 HAURREN ZINEA
"Mulan"

19:30-22:15 ZINEA
"Crimen perfecto"

4 astelehena

22:15 ZINEA
"Crimen perfecto"

5 asteartea

17:00 JAIOTZABIZIDUNA
Plaza Handian

18:00 ERREGE KABALGATA
Irteera Plaza Handitik
Antolatzailea: Katekistak

22:00 SAN ANTON PILOTA TXAPELKETA
Ikastolako frontoian

22:15 ZINEA
"Crimen perfecto"

G asteazkena

10:15 BANDAREN KALEJIRA eta SAN LAZARO EGOITZAN EMANALDIA

11:30 HAURREN MEZA ERREGEEKIN
Parrokian

12:30 BANDAREN KONTZERTUA
Herriko Antzokian

16:30 HAURREN ZINEA
"Mulan"

19:30-22:15 ZINEA
"Algo pasa con Mary"

8 ostirala

22:00 SAN ANTON PILOTA TXAPELKETA
Ikastolako frontoian

22:15 ZINEA
"Algo pasa con Mary"

9 larunbata

19:30-22:15 ZINEA
"Algo pasa con Mary"

10 igandea

19:30-22:15 ZINEA
"Algo pasa con Mary"

11 astelehena

19:30-22:15 ZINEA
"Algo pasa con Mary"

15 ostirala

22:00 SAN ANTON PILOTA TXAPELKETA
Ikastolako frontoian

22:30 LOURVIER'S STORY
Taldea: Les Lourvier's
Herriko Antzokian

• Bertso jaialdia hilaren 30ean

Urtero bezala, Elgoibarko Izarrak bertso jaialdia antolatu du. Hilaren 30ean, asteazkena, izango da bertso saioa Herriko Antzokian, Andoni Jon Sarasua, Sebastian Lizaso, Jon Maia eta Jokin Sorozabal bertsolariekin.

• Txahala burdunthan

Gabonzahar egunean, hilak 26, Ikastolakoek txahala erreko dute burduntzian. Iaz egin zuten estreinakoz eta herritarren artean harrera ezin hobea izan zutela ikusita, aurten berriz egitea antolatu dute. Egitasmo hortetarako 'Labela' duten harakinen laguntza izango dute. Arratsaldeko 19:00etatik aurrera burduntzian erretako txahal-pintxoak eskaintzen hasiko dira.

• Jostalu solidarioen kanpaina

Elgoibarko Gazteen Gurutze Gorriak jostailu solidarioen kanpaina martxan jarri du. Aipatutako kanpaina elgoibartarrek emandako jostailuak jaso eta erosterik ez duten farniliei emateko antolatzen dute. Aurten, ez dituzte apurtutako jostallurik jasoko, konpontzeko astirik ez baitute. Hortaz, jostailu zahar erabilgarriak emateko eskaria luzatu dute. Hauez gain, jostailu berriak ere gustura hartuko lituzketela aditzera ernan nahi dute. Artetxe kaleko lokalean edo Aita Agirre plazako egoitzan laga daitezke jostailuak abenduaren 30era arte, arratsaldeko 17:00etatik 19:00etara bitartean.

• Gabenak Atxutxiamaika Begirale Taldearekin

Elgoibarko Izarrako Atxutxiamaika Begirale Taldeak, Udalaren diru laguntzarekin antolatutako `Gabonak 98' egitasmoan 45 haurrek hartuko dute parte. Abenduaren 24, 28, 29, 30 eta 31n hainbat ekintza egingo dira: Olentzerori ongi-etorria, Eibarko Txiki-Guay parkera irteera, pailazoen ikuskizuna, eskulanak, jolasak,... Beraz, Gabonetako oporrak zoragarri pasatzeko aukera izango dute guztiek.

• Itxaropena abeshatzaren eta Soraluzeko abeshatzaren kontzertua

Urtero bezala, Itxaropena abesbatzak eta Soraluzeko Ezoziko Arna abesbatzak kontzertua emango dute Gabonzahar egunean (hilak 31) arratsaldeko 17:30ean, Parrokian. Lehendabizi, Elgoibarko abesbatzak Gabon kanta hauek abestuko ditu: *An Irish Blesing, Ay, que non ay!, Zeruko zelaietan, Gaur hemeretzi mende, Partamos a Belen eta Altxa Pello artzaia.* Ondoren, Soraluzeko Ezoziko Amaren abesbatzeko kideek *Nabucco, Goiko mendian, Goizian goizi,* Lo kanta, Noel-Noel eta *Colorious Kingdom* kantatuko dituzte. Amaieran, bi abesbatzak elkarrekin arituko dira. *Adeste Fideles eta Hator-hator* kanta ezagunekin amaituko dute emanaldia. Kontzertu bera, hil honen 19n eskaini zuten bi abesbatzek Soraluzeko Santa Maria de la Real elizan

• Musika Bandaren kalejira eta Erregeetako kontzertua

Udalaren Musika Bandak Gabonetako kantak joko ditu gaur, abenduak 24, herriko kaleetan zehar. Iluntzeko 19:00etan hasiko da kalejira Plaza Handian. Hurrengo emanaldia Errege Egunekoa izango da. Urtarrilaren 6an, goizeko 10:15ean hasiko den kalejiraren ostean, San Lazaro egoitzan emanaldia berezia eskainiko dute. Eguerdiko 12:30eart, berriz, Jose Antonio Osorok zuzenduta, ondoko obrak joko dituzte Herriko Antzokian: *Stockhohns Blasorkester* rnartxa, *El camino real* fantasia, *The exodus song* selekzioa, *Dances with wolves* pelikulako doinua eta *El baile de Luis Alonso* interrnedioa.

• Gabonzahar eguneko bazkaria eta `Plazara dantzaraf ikuskizuna

Hilaren 26an, zapatua, Gabonzahar azoka egunean eta Haritz Dantzari Taldearen 25. urteurrenaren bueltan, herri bazkaria antolatu da Ikastolako frontoian. Arratsaldeko 17:00etan, `Plazara dantzaxa' euskal dantza saioa izango da. Printzipioz, Plaza Handian izango da dantza ikuskizuna baina euria egiten badu, Kiroldegira aldatuko da. Parte hartuko dutenak ondokoak dira: Haritz Dantzari Taldea, Inazio Bereziartua Musikeskolako dantza ikasleak, Trikitilari Eskolakoak, Udalaren Txistulari Taldea, Elgoibarko Dultzaineroak, Debako Gure Kai Dantzari Taldea eta Eibarko Kezka Euskal Dantzari Taldea.

TXANDAK

FARMAZIAK

	Egunez	Gauez
25	Bidasolo	Bidasolo
26	Etxeberria	Escala
27	Etxeberria	Escala
28	Bidasolo	Bidasolo
29	Etxeberria	Etxeberria
30	Zabaleta	Zabaleta
31	Anduaga	Anduaga
1	Anduaga	Anduaga
2	Etxeberria	Etxeberria (Errosario kalean)
3	Etxeberria	Etxeberria (Errosario kalean)
4	Escala	Escala
5	Bidasolo	Bidasolo
6	Escala	Escala
7	Anduaga	Anduaga
8	Yudego	Yudego
9	Bidasolo	Zabaleta
10	Bidasolo	Zabaleta
11	Etxeberria	Etxeberria (Errosario kalean)
12	Escala	Escala
13	Bidasolo	Bidasolo
14	Etxeberria	Etxeberria
15	Anduaga	Anduaga

ESCALA: Rekalde, 1 Soraluze. Tel: 943 75 16 38
ANDUAGA: Mendarozabal, 1 Garagarza. Tel: 943 75 61 42
ZABALETA: Kalebarren, 9 Soraluze. Tel: 943 75 13 84

OKINDEGIA

27 igandea Fotern
3 igandea Zahaleta
6 Asteazkena Idarraga
10 igandea Doña Mercedes
17 igandea Eizagirre

GABON ZORIONTSUAK eta URTE BERRI ON

TXANKAKUA

ELGOIBARKO MERKATARI ETA ZERBITZV ELKARTEA

GABONETAKO KANPA1NA

TXANKAKUAK 150.000 pta.

oparituko ditu erosketa-txekeetan.

Txankakua Merkatari eta Zerbitzu Elkarteko dendetan erosiz gero, 50.000 pta.ko 3 EROSKETA-TXEKE eskuratu ahal izango dituzu.

JOSE MARI ARANZAMENDI "KATEP

Edari Banatzailea

G AS EOS A PITUSA

INS US

eva

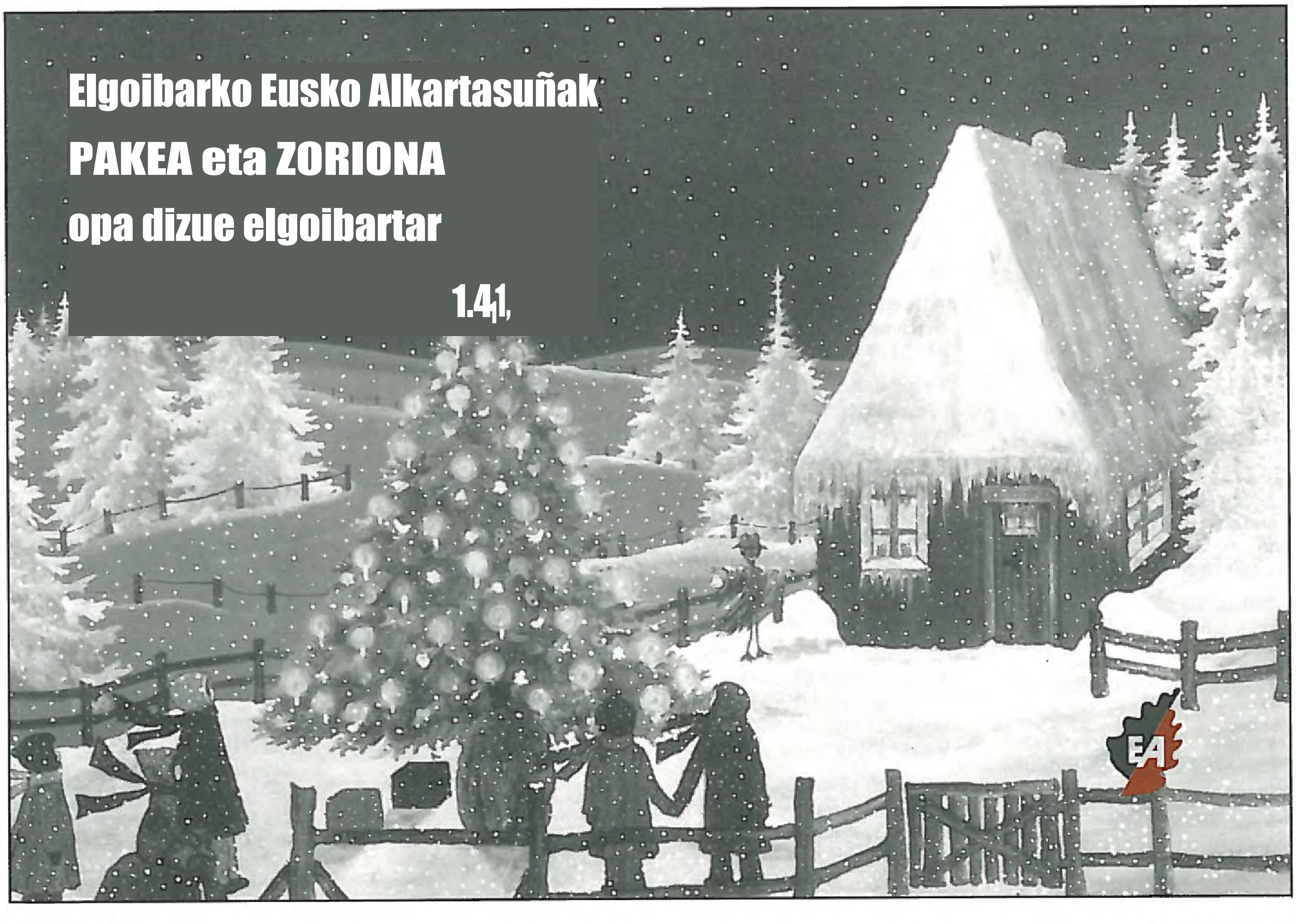
San Miguel Premium Lager CERVEZA ESPECIAL

GURELESA

Kristell LAB SIN

K Santa Ana, 41 91943 74 10 41* Mobila: 908 77 23 89

GUZTIONA, HERRIARENA, ZEUREA DEN
ELGOIBARKO HERRI INSTITUTUA
Hitza lore izan
bedi
gure ezpainetan
Gabon giro gozoko
jai eder hauetan;
merezi duzuenok
gozatu benetan,
Egun berriak bizi


Elgoibarko Eusko Alkartasuñak
PAKEA eta ZORIONA
opa dizue elgoibartar

Lana

ESKAINTZA

• Mutil arduratsua behar da zenbait lan egiteko. tr 970 672 515

• Igeltseroa behar da esperientziarekin. ir 943 12 08 63
909 71 05 91

♦ESKAERA*

• Umeak zainduko nituzke Mendaron edo Elpibarren.
12 943 75 51 42 (Yoli. Goizez)

• Erizantzan diplomatutako neska euskalduna eskaintzen da pertsona gaixoak edo edadetuak zaintzeko, etxean edo/eta ospitalean. Egunez, nahiz gauez. ir 943 74 27 78 (Itziar)

• Ozenki irakurtzen dut eta gaixoak eta laguntza behar duten pertsonak zaintzen ditut. Badakit euskaraz. tr 74 23 89 (M. Jesus)

• Erizain Laguntzaile tituloduna eskaintzen da zaharrak edo gaixoak zaintzeko. Te 943 74 16 71

• Mutila eskaintzen da tabernan lan egiteko. Esperientziarekin.
tr 943 74 25 66 (Aitor)

• Administrari eta komertzio ikasketak dituen neska lanerako eskaintzen da. ser 943 75 50 45

• Neska eskaintzen da etxeko lanak egin eta umeak edo zaharrak zaintzeko •er 943 75 50 45

Garajeak

• Marradun garajea saltzen edo alokatzen da Pista Beltzean. Prezioa hitz egitekotan.
n• 943 74 23 13 (eguerdian. Inma)

• Marradun garajea saltzen dut Leku-Ederren. is 943 74 43 98 (gauez)

• Garajea alokatzen da San Roke 5ean. a 943 74 11 61

• Garaje itxia alokatzen da Leku-Ederreko l. Pisuan. 943 74 11 30 (egunez).

• Garajea salgai Urasandin.
tr 943 75 52 15

Etxebizitzak

• Etxea saldu edo alokatzen da Pedro Migel Urruzuno kalean (943 74 29 78).

• Etxe txikia alokatzen da altzari eta guzti Errosario 9, lean.
ik 943 74 09 74 (Dolores)

• Etxea saltzen da. Miguez de Karkizano kalea, 2-3-A. Altzariekin eta berogailuarekin.
.rr 943 74 18 20

• Etxe berria saltzen da Itziarren. Altzariekin eta ganbararekin.
•r 943 19 92 96

• Etxea salgai Santa Ana kalean. Bigarren pisua igogailuarekin eta ganbararekin,
tr 943 74 03 83/ 74 18 34

• Santa Ana kalean etxean saltzen da. Ganbara eta igogailuarekin. ar 943 74 01 93 / 74 26 89

Bestelakoak

• Hatzazkalik gabeko katu pertsa oparituko nioke ondo zainduko lukeenari. Kapatua. Oso mimosoa da. 17 943 74 06 94 (13:00-I g:00. M. Luisa).

• Urrezko pultsera galdu dut. Norbaitek topatu badu, dei dezala 943 74 07 68 telefonora.

• Caritas-ek butanozko estufa eta sukaldea behar ditu eta kotxe kapota dauka emateko.
tr 943 74 15 09/943 74 12 57

• Urrezko pultsera galdu dut. Izena eta jaiotze data ditu idatzita (Nerea, 94-1-5). Norbaitek aurkitu badu dei dezala 943 74 03 69 telefonora.

• Taxi geltokia traspasatzen da. 907 44 55 66.

• Irakasle batek beste irakasle edo langile batzuekin pisua alokatuko luke Bilbon.
Tr 94 68 42A 69 (Nerea. 19:00-21:00)

• Asteazkenean, hilak 16, Mintxeta eta Institutua bitartean 3 giltz galdu nituen. Topatu dituenak Udaltzaingora erainan ditzala.

Salerosketak

SALDU

• Egurrezko berogailua saltzen da. Merkea. Ferroli markakoa.
.8. 943 74 16 39 / 74 41 28 (Tere)

• Wolkswagen Transporter Combi SS AV furgoneta saltzen da.
a• 943 74 40 87

• Lokal komertziala saltzen da. Pedro Muguruza etorhidea, 24-3.esk. ss 943 74 06 48

• Bi hilabeteko coeker txakur-kumeak salgai. Tr 943 75 60 25

• Wolkswagen Golf GTI 1800 zuria salgai. 1992koa. Egoera onean eta ITVa pasa berri. Tt• 943 81 62 20

• Mendaron bezero asko dituen taberna saltzen edo alokatzen da.
tr 943 75 50 16

• Taberna saltzen da Mendaron. Bezeroak ditu, eguneko menua, pintxoak, erretegia...
Te 943 75 62 85

♦ Lancia Delta Integrale SS AF autoa saltzen da, 124.000 km ditu. Merkea. ir 943 75 62 43

• Amazona Aestiva loroa saltzen da. 97 anilla. Arra.
te 929 43 81 54 (Xabier)

• Lokal komertziala saltzen da Urasandi 5ean. 27 m2 ditu.
tr 943 75 12 76

• Larousse enziklopedia eta hi suplemento saltzen ditut.
ir 943 19 50 98 (Esther. 20:00-21:00)

• Supernintendo kontsola saltzen da 7 joko eta 2 mando. Mando batek joystik-a dauka. Prezio onean. tr 943 74 31 81

*EROST•

• Trikitixa bat erosiko nuke. 3 edo 4 ahotsekoa. ir 943 75 61 83

Partikularrak

• Frantseseko klaseak ematen ditut. Intentsiboa ere hai.
Tr 943 19 10 71 (Carolina)

Agurrak

• Zorionak Eneritzi abenduaren 20an urteak bete zituelako. Musu handi bat bere lagun Itsaoren partez.

• Zorionak Amaia Unamunori hilaren 27an urteak beteko dituelako. Jarraitu orain arte bezain ongi portatzen. Zure lagunak.

• Zorionak Unai Usobiagari 6 urte bete zituelako abenduaren I 8an, eta Tomas Salegiri Usobiaga-Salegi familien partez. Bereziki Unai, Ainhoa eta Jokinen partez.

• Zorionak Albertori hilaren 19an urteak bete zituelako. Ibai, Estibaliz eta Ainhoaren partez.

• Zorionak Kepa Almenarari larunbatean, hilaren 19an, 2 urte bete zituelako. Izeba-osaba eta lehengusuen partez.

• Zorionak Mikelt abenduaren 30ean 8 urte beteko dituelako. Familia osoaren partez.

• Zorionak Jon-i abenduaren 29an urte bat beteko duelako. Aintzane, Leire eta familia guztiaren partez.

• Iepa. Eslitxu! Gogoratzen zara apostuaz? Ba hasi aurrezten, bestela... Hilaren 20an urteak bete zenituelako zorionak, ondo pasa mahaspasa. Ainara, Esther eta Edurneren partez.

JUBILAZIOETAN, PENTSIOETAN eta
OSASUNEAN ADITUAK GARA,
AUTOEN ASEGURUETAN LIDERRAK.
ASISTENTZIA BIDAIAN, ZERBITZU BANKARIO OSOA
eta INBERTSIO FONDOAK.
ETXERAKO BABESA eta ZERBITZUAK,
2.500 BULEGO eta 12.000 PROFESIONAL
ZURE ZERBITZURA.

http://www.MapfreVida.conn

VIVE

13121 KALITATEA ASEGURATUKO DIZUGU

http://www.Mapfre.com

San Frantzisko, 40 behea • Tel: 943 74 05 82 - 74 14 04 • Faxa: 943 74 17 07

RE/OLA

gasolindegia

Deba kalea, 20
Tel. 943 74 00 17

ZERBITZU BERRITUAK

Prezisiozko garbiketa

Garbiketa neurnatikoa

Aspiragailua

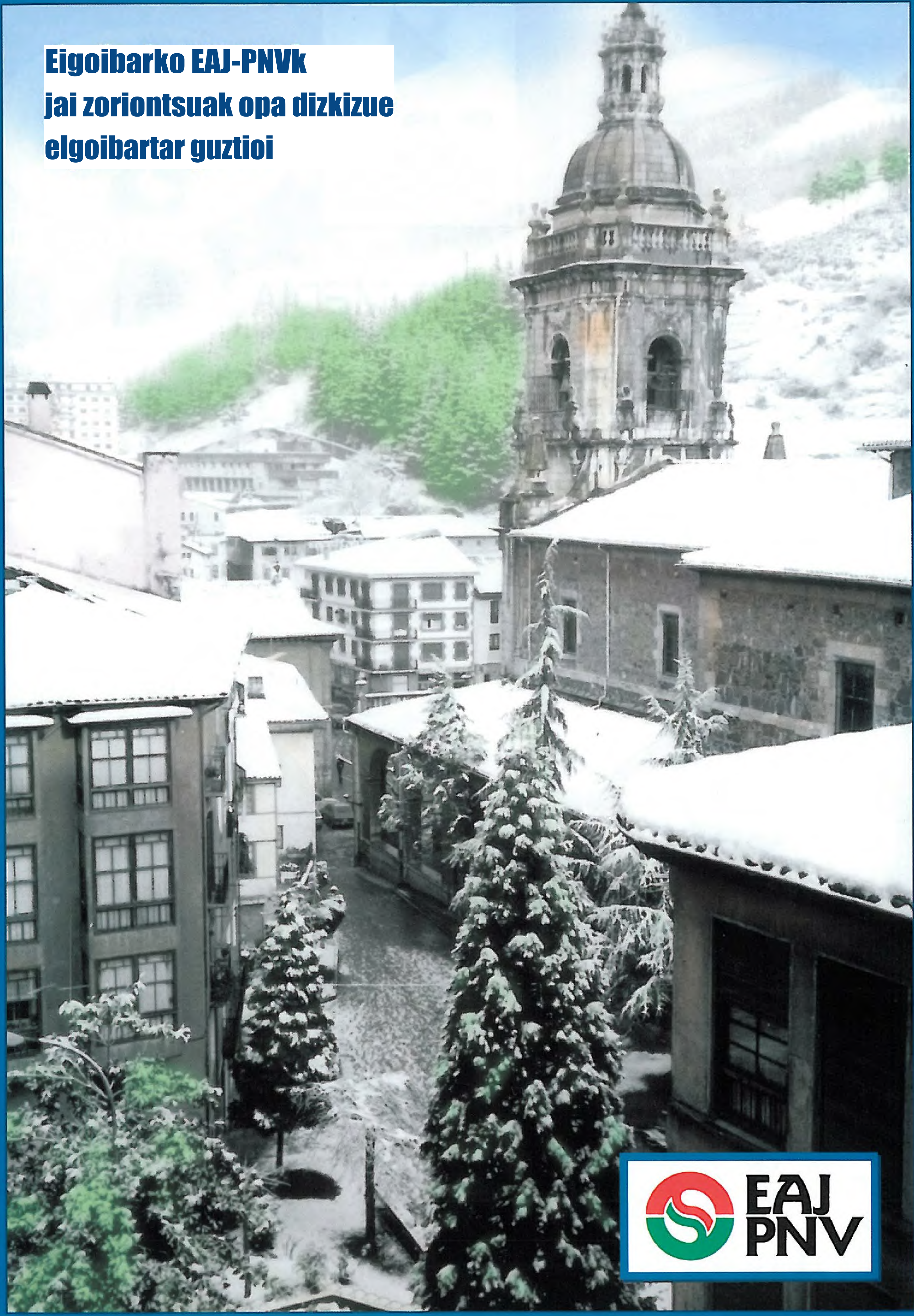
BERUNIK GABEKO GASOLINA ■ MICHEL1N AGENTZ1A ª GURPIL NEURKETA

Erreminta Makina Institutuak Gabon zoriontsuak eta Urte berri ona opa dizkizue!

Erreminta Makina Instkutua

Instituto de Maquina Herramienta

San Roke Auzoa, 1 E-20870 Elgoibar
Tlf: 943 744132 Fax: 943 744153
www.fmh.es e.mail: imh • f


Eigoibarko EAJ-PNVk
jai zoriontsuak opa dizkizue
elgoibartar guztioi
EAJ
PNV

OKI JET+ 350 MULTIMEDIA
OJ 910 C
154.000 pta.
PRD
Buztintxulo, 35 behea DONOSTLA
Te1: 943 29 39 34 Faxa: 943 29 38 33
Azpiligoela kalea, 19 MENDARO
Tel: 929 41 96 33
EPSON+ O MULTIMEDIA
Stylu o or 640
171.000 pta.
350 MULTIMEDIA
INTEL PROZESADOREAREKIN PENTIUM II
Semitorre ATX
Pentium II ATXIBX AGP
3.5" 1.44Mb
64 DIMM SDR
3,4 GB ULTRA D
SVGA AGP 8MB
CD-ROM 36 Pionner
Digital 14" 0.28
Windows-95 PS/2
Net EASY MOUSE PS/2, alfonbrilla
Soinu tarjeta
240 Wko bozgoralluak
HP+ 350 MULT1MEDIA
De.s1(.1et 720 C
176.000 in
166.000 pta.
HP+ 350 MULTIMEDIA
DeskJet 670C
PRD
U